

**URATACA CENTER**

Fillet Mulato, Aroz,  
Funchi Y Banana

**Tel: 585-5212**

**Ta urgi Minister Schwengle y AVP pa splica**

# ACUSACION SERIO DI MALVERSACION DEN LOTTO

*Di Stefano Wernet cobrando 14 mil pa luna*

Mientras cu fuentenan ta bisa cu polis no tin ningun prueba...

**Empleado di Inmigracion Kendrick  
Tromp keto bay ta cera na KIA**  
*Ta musta cu ambtenaarnan ta wordo  
spiona pa polis*



Noticia di Bloomberg  
**Bolivar a devalua 45% di  
valor den un solo luna**  
*A alcanza 2750 bolivar per  
dollar*

**MEP ta duna Citgo y Gobierno di AVP e  
advertencia:**



**Cuminsa contrata  
trahadornan Arubano  
y contratistanan  
local awor!**

**Ta sospecha  
cu propio  
famia kier a  
mata famia cu  
veneno den  
paki juice**



Ministerio Publico  
a confirma cu nan ta investigando un caso, unda un  
miembro di famia lo kier a pone fin na bida di un of  
mas persona, door di tira veneno di djaca den paki di  
Florida Orange Juice.  
Informacion circulando rond ta bisa cu un di e  
miembronan di famia ta traha na un supermarket,  
unda cu autoridad a bay controla tambe tur e pakinan  
di orange juice.

Den ningun di e pakinan na e supermarket a haya  
nada sospechoso. Tur cos ta musta cu ta na cas,  
un persona a dicidi di habri e paki y hinca veneno di  
djaca pa asina mata su propio famianan.  
Polis tin e caso na serio y ta investigando kico por ta  
e motibo y ken y dicon a hinca veneno di djaca den  
paki juice.

**Keho entrega contra  
Pastoor Cristian pa  
mishimento cu mucha**



# Dienst Huur- en Consumentenzaken a cumpli 20 año di existencia

Diasabra 19 di November 2016 ultimo, Dienst Huur- en Consumentenzaken a cumpli 20 año di existencia. Antes e tabata conoci manera Bureau Huur- en Consumentenbescherming of popularmente manera huurcommissie. En realidad apenas un di e tareanan di Dienst Huur- en Consumentenzaken ta pa asisti huurcommissie administrativamente. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta atende cliente cu inquietud riba asunto di huur y consumidorr. Nos ta atende cu informacion general, intermediacion, algun servicio huridico y tambe servicionan di huurcommissie. Servicionan di huurcommissie ta peticion pa terminacion di huur, peticion pa aumento di huur y peticion pa stipulacion di prijs di huur.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta habri di Dialuna pa Diabierna di 7:30am pa 4:30pm pa atende cliente riba pregunta, inquietud, inspeccion of intermediacion cu ta toca asunto di

huur of di consumidor. Dienst Huur- en Consumentenzaken su obhetivo ta pa cuida e interes di of brinda proteccion na e consumidor mediante control y promocion di comercio husto entre negoshi y consumidor y tambe concientiza e consumidor riba su derechonan. Den cumplimiento di su obhetivo principal ta mantene su mes al tanto di desaroyonan nacional y internacional. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haci tambe diferente tipo di investigacion di importancia y relevancia pa asunto di huur y consumidor.

Den 2015 Dienst Huur- en Consumentenzaken den cuadro di su obhetivo a atende total 2152 cliente. Esaki tabata un aumento di 745 cliente mas compara cu 2014. Den 2015 e lunanan cu mas tanto a registra caso cu problema di huur tabata den e lunanan di Juli te cu November. E lunanan cu relativamente menos caso di huur ta Januari te cu Mei.



Den 2015 e seccion di asunto di consumidor a registra 93 keho di consumidor. E registracion di keho di consumidor ta inclui entre otro e prijs di e producto/ servicio concerni, nomber di e negoshi cu e consumidor ta keha y sector comercial di e negoshi. E prijs promedio di tur keho di consumidor na 2015 tabata AWG 18581.75 cual ta AWG 7755.24 mas hopi compara

cu e promedio di 2014. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leyman cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: [www.dhc.aw](http://www.dhc.aw), "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na [info@dhc.aw](mailto:info@dhc.aw).

# SUPER SHOPPING 2 DAY SPECIAL

# BLACK FRIDAY

# WHITE SATURDAY

*Cu cada compra di Afls. 100, bo ta paga solamente Afls. 75*

*E oferta ta valido ariba TUR ARTICULO den e tienda*

**ADDRESS: OOSTSTRAAT #5**

**TEL: 5822818**

**PARKING GRATIS SITUA NET BANDA DI E TIENDA,  
NA VAN WALBEECKSTRAAT**



**Ta urgi Minister Schwengle y AVP pa splica**

# Acusacion serio di malversacion den Lotto

## Di Stefano Wernet cobrando 14 mil pa luna

For di un e-mail anonimo cu ta circulando y cual ta bay pa varios minister y incluso SOLO, nos por lesa un denuncia contra malversacion den Lotto. Ta trata aki di un persona anonimo cu ta dispone di informacionnan, segun e carta ta mustra.

E denuncia ta contra e presidente di Lotto, Distefano Wernet, unda ta keha cu e ta masacrando fondonan di Lotto y unda e ta cobrando hopi placa.

Ta ser menciona 14 m florin pa luna den un cantidad di cobranzanan den forma di declaratie. Esaki mas cu claro no ta nada normal y pesey mes e keho anonimo ta dreña pa denuncia esaki.

SOLO di pueblo a dicidi pa publica e informacion y alavez nos ta exige di Lotto y di Alex Schwengle pa nan bin dilanti y duna aclaracion. Nos kier sa cuanto placa Distefano Wernet a cobra na April 2016 y si e email anonimo aki ta cuadra cu berdad.

Si dentro di dos dia, no bini contesta, nos por asumi cu e fuente anonimo aki tin razon.

Sr Di Stefano Wernet,

Nos kier a recorda Bo cu placa cu mester bai pa Deporte y Deportistanan di Aruba, Bo a cobra na April; seis (6) declaratie di un suma total di 14,000 florin, plus Bo vergoeding di bestuur.

Bo a cobra; 04/03	Awg 1,050
04/15	Awg 2,800
04/16	Awg 3,500
04/24	Awg 5,250
04/28	Awg 1,049.55
04/28	Awg 350.45

Nos kier sa cu si Minister Schwengle sa cu awo Bo ta cobrando Awg 10,000 pa luna + Bo vergoeding di Bestuur

PS.

- Februari total Awg 7,700 + vergoeding
- Maart total 14,000 + vergoeding
- April total Awg 14,000 + vergoeding

Deportistanan hopi preocupa.

## Conocido di polis ta purba di bende droga riba beach

Dialuna, pa mas of menos 5'or y 25 di merdia, telefonicamente e chief security di Playa Linda a yama polis y a notifica cu e conocido Brenton tabata bezig ta bende droga riba beach. Mas of menos 5 minuut despues, e comandante na warda di districto di Noord a meld cu e conocido Brenton a wordo wanta na Playa Linda pa security di dicho hotel. Ta conoci cu ya nan a ricibi varios melding riba e tal Brenton aki, cu tin di haber cu bendemento di droga na turista.

Na e sitio Brenton a wordo deteni. Durante ristarmento riba su paña, a bin resulta cu e tabata tin un cierto cantidad di marihuana riba dje. El' a wordo hiba na post Strandpolitie, caminda cu el' a wordo presenta dilanti di fiscal auxiliar. El' a keda deteni y pasa pa Team Narcotica. Central a wordo poni na altura.

## Keho entrega contra Pastoor Cristian pa mishimento cu mucha

Diarazon atardi Ministerio Publico cu autoridad a detene un pastoor di un iglesia, "Sophia", pa sospecho di a mishi cu un mucha menor di edad.

Informacion cu nos a haya ta bisa cu enberdad polis a detene e pastoor pero despues a lague den libertad, pero ta sigui investigacion. Ta ainsa cu un mucha menor di edad a conta su mama cu e pastoor a mishi cune den kamber di wak television.

E pastoor a cumenza caricia e mucha na su bariga y despues a keda subi y hinca man bao di su blusa y caricia su pechonan. Despues a pidi e mucha pa habri su zipper di carson, pero e mucha a nenga.

E mayor di e mucha a bay mesora na warda di polis pa entrega keho. E caso aki mes lo a tuma lugar dos siman pasa. E noticia aki a core mesora riba rednan social, unda por a lesa e keho cu a keda entrega na polis como tambe e foto di e pastoor a cumenza circula riba red social.

Pa elimina tur confusion, nos mester clarifica cu Pastoor Sophia no ta esun cu tin programa na Canal 22.

Hecho ta keda cu comunidad mesora ta adelanta den tur sorto di conclusion, pa cual lo mas prudente lo ta pa laga autoridad haci su investigacion. Sinembargo te hasta tin un tape di e mucha, cu ta conta y describi con e mishimento a tuma lugar.



# McDonald's ta introduci Coffee Loyalty Program



McDonald's Aruba a lansa un programa nobo di lealtad di cliente yama "Coffee Loyalty Program" como un gesto pa gradici clientenan actual y encurasha clientenan nobo pa purba e koffie. A introduci e programa aki hustamente durante di e temporada di fin di aña y e programa ta un sorpresa pa clientenan, kende lo ricibi un bebida gratis despues di nan compra di un di cuater koppi di koffie.

"Ta un placer pa nos provee pa nos clientenan fiel e Coffee Loyalty Program, cu ta un otro punto di conexion pa expande riba e relacion cu nos tin cu nos clientenan. E programa tambe ta brinda e oportunidad pa introduci nos koffie na nos clientenan nobo y haci'e un parti di nan bida diario," Sulina Vrolijk, Operation Manager di Arcos Dorados a bisa.

Clientenan di McDonald's cu cumpra cualkier koffie regular di 12 ons, lo ricibi e pakete di lealtad nobo. E pakete aki ta inclui un kaarchi y un sticker pa kita y spaar pa nan proximo bishita. Despues di completa cuater sticker, e cliente lo ricibi un koffie regular, di 12 ons gratis.



E cliente por scoge entre latte, cappuccino of koffie Mericano (American coffee).

E programa nobo di lealtad

ta valido na tur restaurant, Santa Cruz, Seroe Blanco y Palm Beach. Clientenan por pidi nan koffie "to go" na e balie of via di e drive thru.

Pa mas informacion bishita [www.mcdonalds.dwi.com](http://www.mcdonalds.dwi.com) of "Like" e pagina di Facebook "McDonald's Curacao&Aruba".

Aña escolar 2016 - 2017 ta cuminsa dia 9 Janauri 2017

Scol anochi di ofishi, mas di 60 aña

Bishita nos website: [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw)

Tel: 5827324



	Opleidingen	Duur	Minimaal toelatingseisen
1	Assistent in de Bouw, Niveau 1, (carpinteria basico) Uitstroomprofiel: Basis timmeren Uitstroomprofiel: Basis metselen	2 jaar	EPB of SPO diploma Aspirant Minimaal basisschool doorlopen
2	Assistent Onderhoudsmonteur, Niveau 1	2 jaar	EPB of SPO diploma Aspirant Minimaal basisschool doorlopen
3	Assistent Mode en Kleding, Niveau 1 Uitstroomprofiel: Costumiëre (cosedor) Uitstroomprofiel: Mode verkoper	1-2 jaar	EPB of SPO diploma Aspirant Minimaal basisschool doorlopen
4	Assistent Automonteur, Niveau 1		EPB of SPO diploma Aspirant Minimaal basisschool doorlopen
5	Modemaker, Niveau 2 Uitstroomprofiel: Coupeuse (cosedor avansa) Uitstroomprofiel: Mode verkoper en ontwerpen (Fashion design)	2 jaar	Diploma Costumiëre
6	Timmerman, Niveau 2, (carpinteria avansa)	2-3 jaar	Diploma Basis timmeren /LTS of EPB diploma arbeidsmarkt timmeren
7	Lasser, Niveau 2 (Welder A y B)	1-2 jaar	EPB diploma arbeidsmarkt

Pa inscribi pa un di nos opleidingen pasa prome na banco RBC. Number ta 44.67.892 pa paga e schoolgeld. Schoolgeld ta fl. 200,- pa aña escolar. Pasa na nos oficina cu e prueba di banco, un papel di censo di 5 florin, un pasfoto y diploma.

Ultimo dia nan pa inscribi ta dia 29, 30 di November y 1 di December 2016.

Nos oficina ta na EPB - Hato. Tel. 582-7324 y ta habri di 9.00 am - 3.00 pm y 6.30 pm - 9.30 pm. Edad minimo pa inscribi ta 16 aña



Mientras cu fuentenan ta bisa cu polis no tin ningun prueba...

## Empleado di Inmigracion Kendrick Tromp keto bay ta cera na KIA Ta musta cu ambtenaarnan ta wordo spiona pa polis

Informacion cu a yega na mesa di SOLO ta bisa cu e empleado di Inmigracion, Kendrick Tromp tin ya 45 dia cera na KIA, sin cu polisnan tin ningun prueba contra dje.

Kendrick ta wordo sospecha di a haci su mes culpabel pa asina fix entrada na Inmigracion pa cierto stranheronan, cual e tabata haci den complicidad cu cierto comerciantenan local.

Entre e comerciantenan local tin un doño di un compania di auto, doño di un compania di sonido y doño di un corant local y varios restaurant.

Dia 11 di Oktober Tromp a wordo deteni durante un inval na su cas. Relaciona cu e caso aki autoridadnan a haci un inval tambe riba un compania di auto na Oranjestad y tambe a yama algun comerciante pa interrogacion.

Den henter e proceso di investigacion aki, nos a bin comprende cu no tin nada concreto riba Tromp. E unico cos cu kizas por tin ta redo y storia. Den un declaracion haci door di su abogado Chris Lejuez na luna di Oktober, el'a declara cu su cliente ta mantene cu e no a haci nada y cu e ta inocente.

Den un investigacion cu SOLO a haci, nos a bin comprende cu den e posicion cu Kendrick Tromp ta traha, e no por fix entrada pa ningun persona, pasobra e no ta traha na e "recepccion" di inmigracion. Dentro di algun dia mas su caso mester bolbe bin dilanti, unda huez comisario lo mester bolbe analiza e caso pa asina tuma un decision si ta prolonga su decision of ta sake den libertad.

E pregunta grandi ta: Si ta acusa Tromp di a haci algo ilegal, kier meen cu e mester a actua cu mas persona, mas stranhero of mas comerciante. Dicon te cu awe no a detene ningun persona mas?

Den ultimo temponan por tuma nota cu autoridad a cuminsa actua sin base, ora cu na KIA tambe nan a detene e dama enfermera, cer'e pa algun dia, pa despues huez comisario pone den libertad y huzga cu no tin ningun base pa a detene e dama enfermera, pasobra cu no tin nada contra dje y loke cu el'a haci no ta strafbaar.

Pa loke ta trata Kendrick Tromp, SOLO a bin comprende cu ya ta for di basta dia cu ni sikiera ta haciendo interrogacion cu su persona. Ta parece un otro caso cu ta destina pa termina den un spionaje den bashi di husticia? Tur e casonan ariba menciona ta duna un indicacion cla, cu Cuerpo Policial awor tin un team, cu ta spiona tur ambtenaar.



**STERN USED CARS**

# The Big

**BBO / BAZV FREE**

# Sell-off

## Shopping Nights!

The largest collection of used cars ever.

## November 29 & 30

### 5 pm - 8 pm



**2011 CHEVROLET AVEO LS**  
Automatic, 4 Cylinder, Semi equipped  
**AWG11.900**



**2011 SUZUKI SX4**  
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG12.400**



**2011 NISSAN TIIDA HB**  
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG12.900**

- **BBO/BAZV FREE for 2 Days Only**
- **Multi-point Inspection & Safety Check**
- **3 Month Warranty on Engine & Transmission\***
- **All banks will be present from 5 pm to 8 pm**



**2012 SUZUKI JIMNY**  
Manual, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG13.900**



**2012 KIA CERATO**  
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG15.400**



**2013 SUZUKI SX4**  
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG15.900**



**2013 NISSAN VERSA**  
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG15.900**



**2012 SUZUKI APV 7 SEAT**  
Automatic, 4 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG16.900**



**2011 CHEVROLET TRAVERSE LT**  
Automatic, 6 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG29.900**



**2012 MAZDA CX-9**  
Automatic, 6 Cylinder, Fully equipped, AC  
**AWG39.000**

\*Restrictions may apply. \*\*All vehicles shown are for illustration purposes only.

**STERN USED CARS**



Tanki Leendert 122, Aruba • Tel: (+297) 582-3838 • Fax: (+297) 583-3408



# Gilberto F. Croes Toastmasters Club lo bira e di cinco Club na Aruba

Durante fin di siman e lista definitivo di e fundadornan di e Gilberto F. Croes Toastmasters Club lo ta conoci. Betico Croes Toastmasters Club (BCTC) lo bira e di 5 Toastmasters Club na Aruba, cual ta tiki si bo compara Aruba cu Curaçao cu tin 18 Club activo. Sponsornan Rosanna Ridderstaat y Mireille Sint Jago ta traha duro pa esaki bira un realidad prome cu aña cera, pa asina yuda conmemora e di 30 aña di morto di Betico na un manera special y duradero. E prome Toastmasters Club cu a wordo ya ta existi pa mas di 90 aña.

E Gilberto F. Croes Toastmasters Club, lo consisti di e prome 20 hende cu a dicidi pa yuda lanta e club aki y cumpli cu e exigencianan pa inscribi. E lo ta un Club cu ta habri pa tur cu kier bira mihor lider y comunica mas efectivo. Inscripcion y pago di tur 20 fundador mester keda cla pa e CELEBRACION di INSTALACION por tuma lugar dia 10 di December na Renaissance Conference Centre di 7-10pm.

Dos biaha pa luna e Betico Croes Toastmasters Club lo reuni. Riba e prome y di tres diasabra di un luna. Durante e reunionnan lo tin 3 hende cu ta duna un preparacion dilanti e otro miembro- y invitadonan. Nan lo ricibi un evaluacion constructivo di e miembronan cu a tuma e tarea pa evalua. E otro miembronan tin e tarea pa dirigi e reunion y asina desaroya nan habilidad di liderazgo mientras cu tur por participa pa presenta durante E segmento di im prompto speaking. Habilidadnan cu ta masha necesario riba e mercadeo di labor e temponan aki, pero tambe pa demas directivanan di clubnan rond Aruba cu kier siña

dirigi reunionnan na un manera bon structura.

Diasabra dia 26 di November, nos ta conmemora e di 30 aña di e morto di nos defunto conciudadano y Libertador Betico Croes. Lo ta tremendo si nos por tene su memoria bibo, pero e Toastmasters Club aki cu lo carga e nomber di Betico, no ta un grupo politico. E ta carga su nomber pa demostra cu e ehempel cu el' a duna ta uno sumamente importante pa futuro generacionnan tambe. Tur generacion mester di su lidernan. Lidernan husto y profesional. Lidernan cu lo vocifera nan opinion na un manera elocuente y ta yuda crea mas lider. Lidernan cu por demostra con pa ta un bon lider den nos comunidad den tur sorto di organizacionnan pero cu tambe por representa nos pais na un manera digno den exterior. Ta p'esey e club aki a scoge pa duna su miembronan tin 2 idioma pa expresa nan mes. Ingles, pa motibonan internacional, na nos dushi Papiamentu pa yuda promove y desaroya uso di nos idioma maternal.

E Club di Toastmasters lo no keda na 20 miembro so. Tin lugar pa hopi mas hende bira miembro, casi no tin limite. Pero locual si ta importante, ta pa nos haya e prome 20 fundadornan cu a tena nan formulario di inscripcion y pa paga pa registracion di e club (AWG 70) y (AWG 105) pa miembrecia pa e prome 3 lunanan. Cada miembro fundador tambe lo ricibi un certificado di fundador di Toastmasters International (TI), e Toastmasters pin, login codes pa e website di TI y e lo ricibi un magazin mensual na su cas. E lo ta un tremendo logro, pa futuro generacionnan, ora e club aki bira un realidad.



Pa mas informacion, pa inscribi y paga por pasa na Bright Bakery Piedra Plat diasabra 26

di November entre 3-5'or, manda un private message na e FB page di Rosanna Ridderstaat of yama of app Mireille Sint Jago na

6900099.

Corda LIKE e FB page: Ban lanta Betico Croes Toastmasters Club.

**18+**

**GANAR SIN MARKA**

**BINGO**

HUNGA Y JUDA OTRO

**Nov 25 Diabierna**

**POWERBALL 3,050.00 MINI PB 1,300.00**

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
Wega #3: FLS 200,00	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: Progresivo
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

**PROGRESIVO 14,000.00**

**NEW 3 Den 1 3 premio pa fls 2,-**

**BINGO ta cuminsa**  
**8or**

**BENTA DI CARCHI TA**  
**CUMINSA 5OR NA PORTA**

**PRIJS: FLS 15,00 PA CARCHI CU 4 CHANCE PA WEGA**



# Setty Christiaans-Yarzagaray di MEP: Pa parti prosperidad mester midi prome si enberdad Aruba a prospera



Den temporada di Pasco y fin di aña semper ta un bunita epoca di aña pa ricibi regalo. Di otro banda nos mester paga tino ora cu no tur cos cu ta muestra di ta "regalo" ta realmente "regalo"! Recien por a tuma nota di un macuto cu a wordo presenta door di e gobierno actual di Mike Eman cu e nomber "Prosperidad Comparti", na unda cu casi mescos cu prome cu e eleccion anterior, atrobe a presenta su macuto di campaña p'asina nan cuminsa acerca pueblo. Sinembargo, nos ta puntra nos mes, cuanto articulo di e macuto cu nan a ofrece na aña 2012/2013 nan a cumpli cun'e y cu pueblo?

Ta na su lugar, sigur pa un hende cu por pensa, busca informacion y analisa, pa cuestiona si enberdad Aruba a experencia prosperidad. Segun cu por a tuma nota di informacionnan publica pa Banco Central (State of the Economy 2016) recientemente, ta indica cu por lo menos ora di analiza economia

di Aruba segun su GDP, cu na aña 2013 Aruba a experencia un subida di GDP di 4.2% pero pa e ultimo 3 añanan sigur practicamente no tin crecimiento economico, al contrario! Por tuma nota cu na aña 2015 hasta baha GDP a baha cu 0.5% y ya caba Banco Central a downgrade su pronostico di GDP di 2016 cu 1.6%, pues cu ta indica cu practicamente na 2016 tampoco Aruba lo NO experencia crecimiento economico atrobe. E ora nos mester puntra nos mes, ta di cua prosperidad Prome Minister a papia di dje?

Si pueblo duna nos di MEP un oportunidad, nos si lo traha na bo bienestar y sigur pa prosperidad di pueblo. Dicon nos por bisa esaki? Prome, pasobra esaki ta nos compromiso cu pueblo pero tambe pasobra MEP a haci esaki caba den pasado. Acaso AVP no a priminti den campaña 2013 di drecha calidad di bida y poder di compra di e pueblo? Y sorry, ami si NO ta considera mas klinker y

The State of the Economy				
January-March 2016				
Table 2: Economic growth in real terms, expressed in percentages				
	2013 <sup>e</sup>	2014 <sup>e</sup>	2015 <sup>e</sup>	2016 <sup>f</sup>
GDP ★	4.2	0.8	-0.5	0.4
Private consumption	4.0	0.8	-4.4	-2.0
Public consumption	1.0	8.1	6.3	-2.0
Private investment	-3.5	-3.7	-4.0	-25.8
Public investment	-30.6	-16.0	-20.0	-19.3
Imports	0.4	-1.5	-2.8	-5.5
Exports	6.0	3.1	-0.1	-0.6

caminda (infraestructura) un mehoracion di mi calidad di bida!

Laga nos tuma un di obhetonan di e macuto cu Prome Minister a menciona, manera salario minimo como ehempel, y ban analiza esaki su desaroyo durante tempo.

Por tuma nota cu desde aña 2001 salario minimo tawata 1,111.75 florin y na 2009 esaki tawata 1,542.90 florin cu ta muestra cu den 8 aña salario a subi cu 431.15 florin y a experencia subida casi tur aña! Mientras tanto si compara e salario minimo di 2016 cu 2009, por wak cu salario minimo a subi cu 134.70 florin so! En todo caso, nos ta sigur cu pueblo tambe por a sinti e diferencia aki mirando cu costo di bida si a subi durante añanan, cu si compara cu loke un hende of un famia mester pa biba, cu esaki ya no ta suficiente. Sin wak cuanto otro cos mester paga awe manera pikimento di sushi, parking, mas schoolgeld, 2% na BAZV, remedi cu no ta wordo cubri door di AZV pa menciona algun.

Un gobierno ta wordo scogi pa traha pa pueblo, pues pueblo lo mester sa

## MINIMUM WAGE IN ARUBA :

Year	Minimum Wage	Increase in %	Increase in Awg.	Increase in Awg.
2000	1,111.75			
2001	1,111.75		0.00	
2002	1,200.00	7.9	88.25	
2003	1,200.00		0.00	
2004	1,236.00	3.0	36.00	
2005	1,236.00		0.00	431.15
2006	1,360.00	10.0	124.00	
2007	1,460.00	7.4	100.00	
2008	1,505.25	3.1	45.25	
2009	1,542.90	2.5	37.65	
2010	1,542.90		0.00	
2011	1,542.90		0.00	
2012	1,604.60	4.0	61.70	
2013	1,636.70	2.0	32.10	134.70
2014	1,636.70		0.00	
2015	1,636.70		0.00	
2016*	1,677.60	2.5	40.90	

di distingui ora por sinti cu gobierno ta haci como si fuera cu mester ta contento pasobra ta haya "regalo" of pueblo mester sinti su mes mas contento ora y si enberdad e gobierno cu el a scoge p'e den eleccion (of no), ta haci su trabou!

Pues nos ta puntra nos mes, un gobierno manera AVP cu a priminti semper di ta trahando na bienestar di pueblo, su calidad di bida y cu tin e ser humano central, lo

no mester a cuminsa na salario minimo y drecha enberdad e poder di compra? Ta 7 aña e tin ta goberna y ta cu solamente 134.70 florin so e por a subi salario minimo? Dicon awor atrobe e ta priminti na pueblo cosnan cu e sa cu e no a cumpli y a hinca esaki awor den un macuto di Pasco na vispera di un aña di eleccion y ta cla pa hunga un rol di Santa Claus manera cu ta regalo e ta bay parti.



## Despues cu homber a bay compra cuminda, e no a haya su auto mas

Dialuna, pa mas of menos 10'or y 10 di anochi, e homber M.J.B. a presenta na warda y a duna keho di joyriding di un Suzuki Celerio color shinishi. El 'a splica cu pa mas of menos 7'or y mey di anochi, el 'a staciona e auto di su amiga den e parkinglot di Taco Bell, den Hendrikstraat. Tur porta y bentana tabata cera. Despues el 'a cana bay direccion di Kentucky Fried Chicken pa busca algo di come. Rond di 9'or y mey di anochi, el 'a bay bek caminda e auto ta staciona, pero esaki no tabata tey mas. E auto ta mustra nobo y no tin ningun daño.

Keho di joyriding a wordo haci y Central, hunto cu e team di Joyriding a wordo poni na altura.

BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

NOVEMBER  
SPECIAL

PA LUNA DI NOVEMBER  
CORTE TINJA Y BLOW AFL125.00  
TINJA Y BLOW AFL100.00  
MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA



**KOOYMAN**  
DEAL OF THE WEEK

**DOUCHESET  
BIANCO**

- Chroom cu acento moderno blanco
- Cables di ducha grandi cu handdouche ahustable
- Incluso baki pa habon grandi

179.<sup>99</sup>  
**149.<sup>99</sup>**

of 6000 Fun Miles

**SAVE 30.-**



\*Oferta ta valido di Diabierna 25 di November t/c Diahuebs 1 di December 2016, tanten cu tin den stock.

KOOYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 7pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20  
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

Christmas  
Special  
**GRATIS**



**2 CHRISTMAS CUPS CU COMPRA DI 2 BIGGIE SIZE COMBO!**  
BON PASCO Y FELIZ AÑA NOBO DI PARTI HENTER FAMILIA DI WENDY'S!



CU COMPRA DI CADA 2 BIGGIE SIZE COMBO UN DONASHON LO WORDO HASI NA FUNDASHON SONRISA.



# Monseigneur Luis Secco a bishita Colegio San Augustin



Ayera Colegio San Augustin a ricibi e grato bishita di Monseigneur Luis Secco ya cu ultimo dianan e ta bishitando e schoolnan Catolico na Aruba. Su bishita tabata un sorpresa pa e

alumnonan ya cu nan no tabata conoce nos Obispo cu ta biba na Corsou.

Na un manera masha agradabel el'a papia cu e alumnonan y a pasa e mensahe cu Papa

Francisco a manda na tur misa catolico rond di mundo cu nos ta den e aña di "misericordia". Pues aña di pordon. Tabata un bishita espontaneo y agradabel.



# PINK SATURDAY


## SPECIAL ON

### AMERICAN DREAMER

### DIAMOND PILLOWTOP MATRAS

### FULL, QUEEN & KING

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671

 Check y like nos  
riba facebook



**Sindicato STA ta keda para pa su contracto colectivo**

## **Prome Minister Mike Eman ta venga bisti den bachi di lamchi contra di ex - minister Otmar Oduber**

Partido AVP dia pa dia su cara ta mostra mas . Presidente di sindicato STA Diego de Cuba kier a manda un mensahe pa Minister Alex Schwengle cu pa Aruba e ta un berguena di por ta un mandatario cu ta dirigi e pais aki . Alavez e kier a laga minister Schwengle sa cu e tambe ta di Savaneta mirando con Minister Alex Schwengle a insulta full e barrio di Savaneta.

Presidente di sindicato STA ta kere cu e gobierno actual ta un gobierno hopi bruha mirando tur e decisionnan cu ta tumando lugar ultimamente. Loke ta hopi bisto ta cu prome Minister Mike Eman tin hopi miedo y ta venga di e manera aki di ex - minister Otmar Oduber mirando cu e decision cu el'a tuma den su carera politico pa sali di AVP.

Asina cu e ex - minister a bandona e partido, mesora Prome Minister a perde cabez y a tuma decisionnan relampago pa muestra cu e si ta tene cuenta cu e ciudadanona. El'a trata di pone e ex-minister den un mal spot. Loke cu STA kier laga sa bon cla ta cu e ta representa e trahadornan di Aruparking. Nan no ta bay hala atras for di e contracto colectivo. Si e decision cu Prome Minister Mike Eman a tuma riba Aruparking ta bay causa un buraco pa Aruparking, esaki lo ta bay tin consecuencia. Gobierno a



priminti cu e lo para responsabel pa esaki. Loke ta un realidad ta cu otro aña ta aña di campaña y awor kier tuma e decisionnan aki djis pa muestra e ex - mandatario kico e por haci cu loke cu el'a planta. Esaki ta e cara real di Mike Eman cu hopi di nos no conoce. Aruba mester habri su wowonan riba e aña di eleccion. Ta bisto cu Prome Minister Mike Eman ta venga, bisti den bachi

di lamchi, contra di ex - minister Otmar Oduber. Segun presidente di STA na momento cu mester tuma nota di e nombracionnan cu a keda haci, a pone Minister Mike De Meza den Turismo ATA Bank, lo yega su final.

Prome Minister Mike Eman ta hungando un wega politico manera mucha chikito y ta mustrand su miedo y su

inmadurez como un prome minister di pais Aruba. Loke ta un realidad ta cu e decisionnan cu actualmente Prome Minister Mike Eman ta tumando, lo afecta trahadornan di Aruparking , pero principalmente henter e comunidad di Aruba , mirando cu ta nos mes lo paga e daño cu e mandatario ta haciendo na nos pais.

### **Dama hincá cu cuchiu despues di reclama adicto pa e stop di usa droga dilanti su cas**

Diasabra, pa mas of menos 4'or y 27 di atardi, Central a dirigi patruya di Santa Cruz na un adres na Parkietenbos pa un intermediacion. Na e sitio a papia cu e dama yama F.P. y el'a declara cu net un rato prome el'a bin di haci compras na un supermercado y ora cu el' a bin cas, e' a mira e conocido "Z.K." dilanti su cas. K. tabata bezig ta usa droga. Debí na esey el' a rabia y a cuminsa cu un discusion cu K. Dado momento K. a hincá e dama cu un cuchiu den su barica. K. a dreña den un auto blanco y a core bay. Polis a nota cu F.B. tabata tin un hinca na su barica. F.P. a wordo recomenda pa bay duna keho na recherche. E victima a wordo manda hospital cu ambulance pa tratamento medico avanza.

## **Maduro Heavy Eq.N.V.**

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

**\*Puntra pa Special di Luna**

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/562

Email: mheqnv@hotmail.com



## A start investigacion di posible venenamento di miembronan di un famia



Bao guia di Ministerio Publico, Cuerpo Policial di Aruba a cuminsa ayera diarazon 23 di November 2016, cu investigacion di un sucedido caminda dos miembro di un famia a bira malo despues di a bebe juice di fruta. Un di e victimanan a bira hopi malo despues

y a wordo interna den hospital den situacion sumamente grave. Ta ser sospecha cu tabata tin veneno den e juice.

Investigacion lo mester muestra entre otro, na ki manera e veneno a yega den e paki. Te awor no tin ningun motibo pa pensa cu e veneno tabata den e paki di juice ora el'a wordo compra na supermercado.

Den interes di e investigacion, no por publica mas detaye na e momento aki. Asina cu e investigacion permiti, lo saca mas informacion.

## Liña a pega den rotor di Jetski, causando problema

Dialuna, pa mas of menos 11'or di mainta, Central a dirigi patruya pa altura di Eagle Beach caminda cu tabata tin e evento di Beach Tennis, caminda un persona tabata tin problema den awa. Na e sitio polis a wordo notifica cu mas of menos 45 minuut prome cerca di e boeinan, un jetski cu dos persona a purba di yuda un otro den awa. Despues e jetski a bay direccion panort y a laga e persona atras. E homber a muestra

polis unda e jetski tabata. A bay ey y a papia cu e homber Q., kende ta traha pa Delfi Watersport. Q. a declara cu un di e jetskinan a haya problema, pasobra un liña entre e rotor di e jetski a stop y el' a purba di los'e, pero ningun hende no tabata tin problema riba lama.

Segun Q. ora el' a core bay, tabata pa busca un cuchiu pa asina corta e liña. Central a wordo poni na altura.

### Departamento di Impuesto Diabierna e servicio di caha na MFA Noord y Paradera lo ta diferente

Lo cuminsa duna servicio un poco mas laat mainta. Departamento di Impuesto ta participa cu diabierna, dia 25 di November 2016, e servicio di caha na MFA Noord y MFA Paradera lo ta diferente. Debi na trabaonan di mantencion riba e sistema automatiza, lo habri e servicio di caha un poco mas laat mainta. Na MFA Noord e servicio di caha lo habri 9'or mainta y na MFA Paradera e servicio di caha lo habri 10'or mainta. Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio di orario aki pa evita cualkier inconveniencia.

# BLACK FRIDAY Weekend

**Athletesports**  
the athlete in everyone

**DOORBUSTER** Only Friday 25

**60% 50%**

8:00 AM - 11:00 AM

11:00 AM - 7:00 PM

**NOVEMBER 26 50%**

the  **athlete's foot**

**15%**  
**SALE**

**NOVEMBER**  
25 - 26

**15%**  
**SALE**

**NOVEMBER**  
25 - 26



NIKE CONTROLLED SPACE

**PUMA** 

**NOVEMBER**  
24 - 25 - 26

**30%**  
**SALE**



Reconociendo dedicacion di añanan di trabao

# Entrega di decreto Gubernamental na 8 Polis

Diahuebs mainta un grupo di Polis a celebra cu 25 aña pasa nan a drenta servicio di e Cuerpo di Polis di Aruba, mientras cu un otro Polis a celebra su di 35 aña trahando como sirbido di pueblo y defensor di nos leynan. Segun Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, esaki ta motibo pa celebra specialmente den un organizacion asina compleho manera ta Cuerpo Policial. "Semper mi gusta para keto na e ocasion aki mirando cu

hopi hende ta cuminsa nan carera policial pero no ta alcanza un trayectoria asina largo. P'esey mi tabata contento y mi a muestra e coleganan riba e hecho aki cu no ta zomaar cu bo tin un carera asina largo den un organizacion como Cuerpo Policial", asina Richardson a expresa.

Den ocasionnan asina Alto Comisario ta probecha pa haci un apelacion tambe mirando cu Cuerpo Policial Aruba ta un cuerpo hoben



y especialmente na e dirigientenan pa sigui duna sosten y guia na e Polisan hoben cu ta haciendo un tremendo trabao.

E hecho cu ta trata un di cuerpo hoben no ta significa cu nan no ta un cuerpo dinamico y esey ta duna hopi posibilidad como un organizacion manera esaki, el' a enfatiza.

E mainta aki un grupo di 8 Polis cu ta Lambrinos, Anthony – Peternella, Elton – Tromp, Jairo – Oduber, Gilbert – Raphaela, Marlon – Flounia, Rolf – Charles, Pearl cu a haya nan Landsbesluit pa 25 aña di dedicacion y Polis Nicolaas, Reginaldo cu a ricibi su decreto pa 35 aña di lealtad, locual ta un logro hopi grandi.




**houtluis purga Fundeshi**

**Call now 5694343**





**PPG**  
Paint Depot VBA



**Call/App  
Your  
Local  
Paint  
Experts**

**585 0500**



 **5930477**  **Cumana #1(dilanti Clifix)**  <https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>



## Noticia di Bloomberg

**Bolivar a devalua 45% di valor den un solo luna*****A alcanza 2750 bolivar per dollar***

E agencia di Noticia Bloomberg cu ta sigui e desaroyo economico di mundo a informa riba un desaroyo preocupante na Venezuela.

Segun Bloomberg, e Bolivar fuerte a conoce un caida di valor di 45% den un solo luna.

Tur pronostico tabata cu e Bolivar lo alcanza 1990 Bolivar per dollar na December, pero esaki a bin ta devaluando mas liher, haciendo awor e cambio na Caracas di 2750 Bolivar per dollar.

Venezuela lo conoce un ciere di 2016, cu un inflacion di 400%. Es decir e costo di bida y prijs di producto a subi drasticamente. Ni maske cu aumenta e salario minimo, esaki no ta yuda ni un krenchi pa alivia e situacion.

E desaroyo politico unda a para



e referendum revocatorio, a contribui mas na e caida. Dia pa dia Venezuela ta birando pior y

pior. E por ser considera manera un bom cu ta casi explota.

Pa Aruba y Corsou esaki por

significa mas yegada di balcero, esnan cu ta huy di e situacion penoso na nan pais.

**KOK OPTICA**  
*Sunglasses*

SALVATORE FERRAGAMO . GUCCI . PRADA . BOSS  
PORSCHE DESIGN . MARC JACOBS . BVLGARI  
DIOR . CARRERA . D&G . TIFFANY & CO  
JIMMY CHOO & MUCH MORE

**UP TO 50% OFF**  
ENTIRE STORE

**BLACK  
FRIDAY**  
ALL WEEKEND

HAVENSTRAAT ('TILL 7PM)  
PASEO HERENCIA ('TILL 11PM)  
CAYA BETICO CROES ('TILL 8PM)



# **Studiente ciego di Sta. Teresita school ta haal su AVI 9 +**



Cliente di FAVI Casienne Tromp di klas 4 a logra

haal su AVI 9+. FAVI y su school Sta. Teresita na San Nicolas ta hopi contento cu e logro aki. Teniendo na cuenta cu Casienne no por mira. Hopi ta puntra nan mes ta con esaki ta posibel. Den e video y potretan por mira con Casienne ta bezig cu su test di AVI. Casienne ta haya e mesun AVI verhaal cu tur mucha pero den braille. Den diferencia cu muchanan cu por mira e tin cu haci uso di mas blachi pasobra braille ta tuma mas lugar riba un blachie. Casienne tambe ta wordo poni cu timer y

ta tene na cuenta cu e extra tempo cu e tin, pero cu na final ta mesun hopi cu un mucha cu por mira.

Pa muchanan cu no por mira sa lesa y skirbi, braille ta hopi importante. Por mira cu braille ta conta pa tur vak, hasta lezen. No pasobra Casienne ta ciego, pero esey no kier meen e no ta haya tur vak of toets, al contrario e ta participa 100% na tu

Di parti di FAVI nos kier felicita Casienne cu su logro.

## **CR Life Insurance Advisor**

Si bo ta buscando un conseho over di seguro di bida y tambe manera nan pa spaar. Y tambe aworaki nos tin bunita programma pa babynan, seguridad financiero pa su futuro, no perde e chens aki. Mi tey pa yuda bo sin obligacion y gratis!

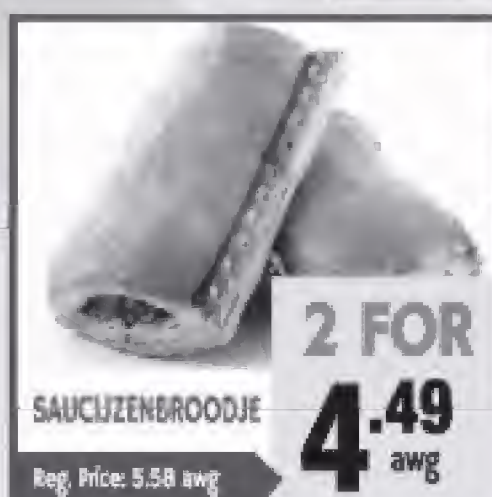


**Pa mas informacion no duda y contact  
CR Life Insurance Advisor na: 5646254  
of Facebook: C.R. Life Insurance Advisor**

**HURRY!**

# **FRESH DEALS**

**LING & SONS**  
IGA  
Super Center



## **Black Friday Specials**

Valid only this Friday November 25th  
Limited Offer Check them out now!



Starting Friday November 25 till November 27, 2016 or while supplies last.  
Limited Offer Check them out now!

[www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

[f lingandsons](#)

[lingandsons](#)

[WIFI](#)

**THE #1  
SUPERMARKET  
IN ARUBA**



Glenbert Croes premirando ACCION ORA CERO 2:

## MEP ta duna Citgo y Gobierno di AVP e advertencia: Cuminsa contrata trahadornan Arubano y contratistanan local awor!

Constatando cu Citgo ta cooperando y ta complice di e proyecto politico partidista di Gobierno di AVP unda cu den un reunion na Centro di Bario Lago Heights a wordo bisá na e trahadornan cu a solicita na Citgo y na e contratista ligá na AVP: esun cu ta cu Glenbert no ta drenta, pero esun cu ta cu AVP si ta drenta Citgo.

Unico manera cu Gobierno di AVP tin e poder aki ta door di e complicidad y cooperacion di Citgo. Esaki nos no ta acepta. Nos ta procede na duna Citgo y Gobierno di AVP e advertencia politico: Cuminsa contrata trahadornan Arubano local awor. Cuminsa contrata contratistanan local awor.

Si encaso Citgo, Citgo Aruba y Gobierno di AVP no tuma e advertencia aki na serio, e mesun digno pueblo cu a lanta den Accion Ora Cero pa impedi Valero y Gobierno di AVP desmantela e refineria, e mesun digno pueblo aki nos lo lanta atrobe den un Accion Ora Cero 2 pa exige Citgo y Gobierno di AVP cuminsa contrata trahadornan local y contratistanan local

awor sin distinccion.

Ta imposibel comprende cu Gobierno di AVP no ta sinti e dolor cu e trahador Arubano cu a perde trabao den e refineria ta sinti envista di su necesidad precario cu e ta den sin por haya trabao bek den e refineria di nos pueblo y Gobierno di AVP no ta haci nada pa nan. Ta imposibel comprende cu Gobierno di AVP no ta sinti e dolor cu e contratistanan local cu a perde nan trabao den e refineria ta sinti envista di e necesidad cu nan ta aden y Gobierno di AVP y Citgo ta manera no ta comprende nan dolor.

MEP y nos pueblo a lucha den Accion Ora Cero duro pa asina logra rescata e refineria y asina pone nos juinan di tera bek na Aruba. Y nos ta agradecido cu e asercamento cu PDVSA y Venezuela a logra rescata e refineria pa beneficio di Aruba y Venezuela.

Pero awor mester pone accion tras di e palabranan y e acuerdonan. E regla 80 – 20 ta bisa cu di cada



100 trahador 80 lo ta yiu di tera y 20 lo ta di exterior ora mester.

Nos sa cu trabaonan a cuminsa caba pero no ta contratando nos yunan di tera. Politikeria a dañá hopi cos na Aruba, y awor Gobierno di AVP y Citgo ta haciendo politikeria cu

e refineria di nos pueblo cu a wordo rescata pa nos pueblo trahador haya un oportunidad bek pa un mihor bibá. E politikeria actual den e refineria ta bay asina leu cu politicamente Gobierno di AVP ta dicidi pa Citgo Aruba ken por participa den bidnan y ken ta gana e bidnan. Esaki pa nos di MEP ta totalmente inaceptabel.

E refineria di nos pueblo di un proyecto pais cu MEP a lucha pe awor ta un proyecto partidista. Inaceptabel. Nos ta procede na duna Citgo y Gobierno di AVP e advertencia aki. Si boso kier tené na cuenta y corigí, sino sufri e consecuencianan. Accion Ora Cero 2 na caminda.

## Awe lo aparece den Corte di Prome Instancia 25 di November 2016

Pa 8:15 am: R.G./ R.F.J.M.H./ J.d.S.: Uitspraak ontnemingszaak.

Pa 8:30 am: M.A.M.P. y O.Y.R.G. ta wordo acusa di importacion di cocaine riba 18 di Mei 2016.

Pa 9:30 am: J.G.T. ta wordo acusa di maltrato severo di su mes yiu na Maart 2016.

Pa 11:00 am: K.J.A.S. ta wordo acusa di kiebro y ladroncia di un of mas caha di pasta di djente riba 17 di September 2016.

## Varios plachi di number haya den bario di Noord

Dialuna, pa mas of menos 10'or y mey di mainta, un homber desconoci a aparece na warda di polis bieu na Noord y a entrega 6 plachi di number cu el' a haya.

Ta trata aki di e plachinan A-22023, A-18533, A-38576, A65346, TX-436, OMIRA-2.

E plachinan di number ta na e warda net banda di MFA na Noord, na e cruzada, na disposicion di nan doño.



# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET

### New Arrivals in store Mega Outlet & Fashion



**Santa Cruz nr. 60**

Awe nos ta canta Happy Bd'ay cu pulmonnan yen pa e prins di cas

## Eric Melo

E ta haya macuto di felicitacion di parti su mami Michealline, ruman Tychessa. Dudu Aida y wela Sor. tanchi Sonia y Milena. Omo Edgar Maikool y Jack Andres. primonan Kevin Luvienhska Lieshandra Layevska Semyon Ana Milena Jill Andrea y Oscar David y Patricia.

Pabien ta bin di su dolor di cabez cu ta gusta tent'e un mundo, Emilio. Sin laga afor pabien di Rudy Rodolfo Angelo y di Moka. Tambe di su padrino Ricardo y di su juffrouw Francine di Scol Basico Washington y su traimerdia "De kleine Ontdekkers" y Juffrouw Nury y tambe di parti famia di Hammer Shark Baseball Team.



## DILAILAH BEAUTY CLINIC

PAKETE SPECIAL  
PA LUNA DI  
NOVEMBER.

- ◆ MANICURE
- ◆ PEDICURE
- ◆ BACK MASSAGE

PA SOLAMENTE  
**AWG 100,=**



TEL: 5867272 • 7303327

ADRESS: NOORD 82A





**Rudy Richardson di MEP:**

## Prome Minister Mike Eman no tin consenshi pa e pueblo di Aruba

No solamente Gabinete Mike Eman a crea un desaster riba finansa publico cu lo dura te 2040 pa por yega bek unda nos di MEP a lag'e na 2009, pero Sr. Eman cu su maneho no a crece nos economia, a goberna riba un "Open Check", es decir redobla hasta por papia di triplifica nos debe nacional basa riba consumo y credito sin fin. Tur caminda Gobierno a presta placa na un interes sumamente halto compara cu Hulanda y varios otro pais manera Alemania y Merca.

Ultimo fin di siman nos pais a haya un yobida di awa cu a laga varios habitante perhudica y tambe varios comerciante den e area di Palm Beach. Na 2004 Orcan Ivan a pasa riba nos isla y e tempo ey Gobierno di MEP bao guia di Sr. Nelson Orlando Oduber a percura pa aloca mas di 1 Mion florin pa nos pueblo por haya cas, muebles, set di sala, stove, frigidaire y wasmachin pa menciona algun. Tambe a acepta ayudo di Hulanda pa drecha edificio di Rode Kruis, cumpra equipo nobo y construi un shelter na Dakota. Asina por wak cu a tuma nos pueblo na serio manera un gobierno responsabel.

Sr. Eman a anuncia un campaña "Hunto nos ta yuda" na un manera hopi negligente y laga Rode Kruis percura pa e e fondonan wordo aloca pa esunnan den mas necesidad. Un Prome Minister sin consenshi pa nos digno pueblo di Aruba. Si tawata un pais



den region di biaha Mike lo a bula riba avion y gasta fondonan publico di nos pais. Riba dje Sr. Eman ta nenga ayudo di Minister Plasterk di Hulanda mirando cu e presupuesto di Aruba ta na werki cu pata pata di debe, pues por a acepta e ayudo aki di Hulanda pa alivia nos pueblo.

Tur hende ta preocupa pa e manera Aruba ta wordo goberna pa Sr. Eman y su gabinete. No a crea inversionnan, no a trece Foreign Direct Investment pero a endeuda nos pueblo na nivelnan hamas bisto. ATIA, un gremio comercial ta preocupa cu aumento di gasto di salario pasobra comercio ta luchando den un economia cu no ta creciendo. Negoshi chikito y mediano ta luchando den un economia tranca pa 3 aña caba. Hasta Señor Frogs Restaurant a dal cera lagando 30 trahador desampara. Esnan di Aura Casino, esta 44 trahador a perde saco y

cangreu. Na Oranjestad, den Caya Betico Croes 42 tienda a cera y 15 mas ta na caminda. Gobierno di AVP ta papia so di gobernacion di MEP pero nan tin 7 aña bayendo pa 8 aña destruyendo nos pais cu e yoradera tempo MEP ta den gobierno. E ta bisto den tur sector di nos pais cu Mike y AVP tin cu bay cas y nunca bin bek. Nos a perde 30 aña di progreso den dos termino di gobernacion. Ta basta cu AVP.

### NESTOR TEY!

Awe nos tin moochi di pisca corra

Komkomber cushina, galiña di forno

Por yama: 569-0131

For di 11:30 am

No lubida e tremendo BBQ di diadomingo!

**"Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha"**

— Gilberto F. (Betico) Croes —



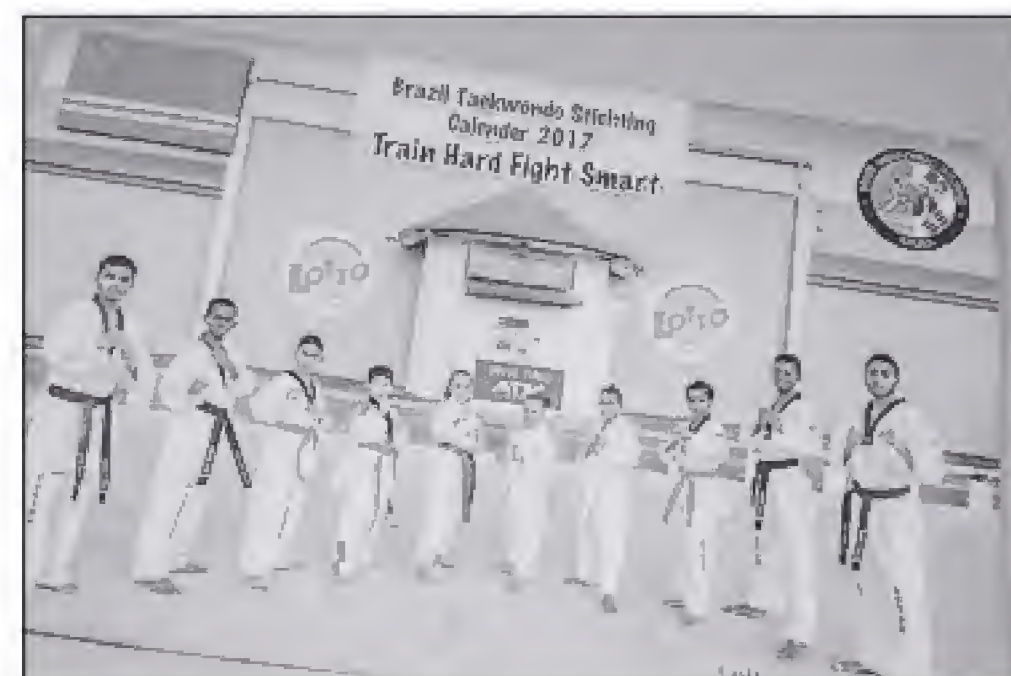
**Fundacion Betico Croes ta invita e pueblo di Aruba pa un santo sacrificio di misa, conmemorando 30 aña di fayecimento di nos Libertador dia 26 di November**

Fecha: Diasabra, 26 di November

Lugar: Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Ora: 7:00 pm

## Calendar 2017 di Brazil Taekwondo St. a yega y ta obtenibel Diasabra awor



Brazil Taekwondo St. ta invita pueblo en general pa pasa na Valero Santa Ceuz diasabra 26 di november entre 10or mainta y 7or anochi.

Cu solamente Awg.15 bo ta haya un bunita calendar cu potretnan di e atletanan hoben

na varios sitionan di atraccion na Aruba.

E placa ricibi di e benta di calendar ta pa hiba nos hobennan cu ta practica e arte di tatkwondo pa representa Aruba den exterior den competencianan internacional.



# Exitoso torneo internacional Copa Franklyn Bareño U-15 y U17

For di Venezuela tabata na Aruba e team di futbol FC Trujillanos for di e ciudad di Valera pa un torneo Internacional Copa Franklyn Bareño 2016. E torneo a cuminsa dialuna atardi cu e prome wega den categoria di U-15 ora cu Estrella Aruba a enfrenta FC Trujillanos Venezuela, e wega aki a bin caba cu un victoria pa Fc Trujillanos cu score di 4-1 y den di dos wega U-17 RCA Aruba a enfrenta Fc Trujillanos cual wega a bin caba cu un victoria pa e equipo di Aruba esta RCA cu score di 3-2. Den di dos dia di e torneo U-15 Nacional Aruba a enfrenta Fc Trujillanos y akinan Fc Trujillanos Venezuela ta cai venci contra Nacional Aruba cu score di 1-0 Den di dos wega e equipo di pariba di brug esta La Fama U-17 a topa cara cara cu Fc Trujillanos di Venezuela, akinan e equipo di Venezuela ta sali victorioso cu e score di 4-1.

Den e ultimo dia di e torneo Copa Franklyn Bareño 2016 e equipo di cas esta Sv Britannia U-15 a midi forsa cu Fc Trujillanos y akinan e equipo di cas esta Sv Britannia a sali



victorioso cu score di 4-1. Den di dos y ultimo wega Sv Britannia U-17 a topa cu Fc Trujillanos akinan e equipo di Venezuela a pone ordo bek y ta sali victorioso cu score di 3-1. Na final sr. Cedric Werleman den nomber di Sv Britannia a hasi un entrega di un bunita potret di Sv Britannia hunto cu

e otro equiponan cu a participa den e torneo aki. Cu e resultado aki e equipo di Trujillo di Venezuela den categoria di U-15 ta gana un wega y perde uno y den categoria U-17 Fc Trujilano ta perde un wega y ta gana dos wega.

Prome cu e ultimoweganan di U-15 y U-17 diaranson atardi Sv Britannia pa



medio di su presidente di comicion Britannia Lifida esta Cedric Werleman a hasi un entrega di un plakaat na sr. Franklyn Bareño den forma di un gradicimento pa Sr. Bareño su aporte na futbol di Aruba y especialmente Sv Britannia. Despues a toca turno na AVB cu tambe a hasi un entrega di un plakaat na Sr. Bareño pa empeño pa engrandece futbol akinan na Aruba y pa tambe di a

hasi posibel pa Fc Trujillo tabata na Aruba. Na final ta e equipo bishitante esta Fc Trujillo cu a entrega Sr. Bareño un shirt di Fc Trujillo y un plakaat y na mes momento a hasi un invitacion pa Sv Britannia bishita e ciudad di Valera pa algun wega amistoso.

Nos kier a manda un danki na un y tur cu a coopera cu e torneo aki y tambe un HAPPY BIRTHDAY pa Franklyn Bareño.

## Divine Wind Ministries

ta organisando un tremendo



**Bake Sale**  
koffiemorgen / bakesale  
diadomingo 27 november 2016 pa  
10 or di mainta te 1 or di merdia.

**Lugar ta Club Caiquetio.**

E dia aki ta bai tin diferente cuminda na benta entre otro papaya stoba cu funchi, arros con pollo, Christmas platter, lasagna y soppi.

Tambe ta bai tin diferente bolo, boca dushi, mercado di purga y articulonon religioso na benta.

*Nos tin tickets pa pakete di bolo esaki solamente 5,- cu ta inclui (pan dushi, drigidek, bolo, koffie of thee.*

Tickets pa e pakete ta obtenibel serca tur miembronan di e grupo y tambe na Fysio actief





## Hermanidad ta resalta den Futbol

### Aruba Soccer Academy ta extende un man amigo na otro teamnan di Futbol



E dirigente y mayornan di Aruba Soccer Academy (ASA) recientemente a logra un donacion importante pa e miembronan di otro teamnan, proveyendo sapato special pa hunga futbol pa mas di 60 hoben. E accion y gesto di e famia di Aruba Soccer Academy ta refleha e hermandad cu ta resalta den e mundo di futbol na Aruba. Esaki ta momentonan unda cu e mayornan ta uni, hunto cu dirigentenan y ta logra cosnan bunita pa e prohimio, unda cu nan ta goza ainda mas di nan deporte faborito.

E experiencia bunita aki, cu un caracter di "pay it forward", a cuminsa durante di un wega amistoso riba un veld P'ariba di Brug ora cu David "Appie" Abdul a ripara cu e hungadonan di e team opuesto no tabatin sapatonan special pa hunga futbol. E muchanan tabata hungando cu keds normal na pia.

El a puntra tocante di e sapatonan y a haya como contesta cu e muchanan no tin. Tabata bisto cu nan ta hunga motiva pa nan amor pa e deporte, pues cu of sin e sapato special nan ta subi veld cu hopi entusiasmo. E situacion a resulta den un peticion special pa tur mayor di Aruba Soccer Academy den nan "chat group".



David Abdul a pidi un favor, esta pa ken cu por tin sapato di futbol uza cu nan no ta haci uzo mas di dje, pa nan regala esaki na e team di hoben di San Nicolas.

Un balente cantidad di sapato den bon condicion a wordo entrega, haciendo un donacion grandi

posibel. Un hoben ta crece lihe, su sapatonan ta bira chikito p'e, y ta pasa cu frecuencia cu e sapatonan aki ta keda warda den cashi pa por ehempel pas'e sea pa un ruman mas chikito of un amigo cu si e ta sirbi. Awo, enbez di warda e sapatonan, e muchanan

### Aruba Softball Bond Awe ta inicia un torneo femenino di Fast Pitch na veld di Dragon Hitters



Awe diabierna 25 di November lo inicia un torneo Femenino di fast pitch di Aruba Softball Bond.

Cuminsando pa 6:30pm di atardi na veld di Dragon Hitters e fuerte equipo di Aruba Bank Lady Tiger lo enfrente Jaguars mientras pa 8:15pm tin riba programa Tanki Leendert Girls kendenan lo enfrente un equipo hopi hoben esta Rebels.

Diasabra 26 di November pa 6pm Aruba Bank Lady

Tigers lo topa Rebels y pa 7:45pm Tanki Leendert Girls vs Jaguars.

Diadomingo 27 di November cuminsando pa 10:30 am Rebels lo midi forza contra Jaguars y pa 12:15pm Aruba Bank Lady Tigers lo enfrente Tanki Leendert Girls.

Pues fanaticada boso yega tereno bin apoya Bo equipo preferi.

Softball den pleno desaroyo serando aña 2016.



a saca nan sapatonan for di cashi y a pasa nan pa coleganan di un otro team.

Pa e gran sorpresa di David, den e grupo di chat tin un mayor, Ricky Nava, kende ta donjo di un compania cu a tuma un decision for di su curazon, inspira pa e hobennan y su mesun yiu su amor pa e Deporte Rey: el a laga sa cu e ta bay sponsor tur e sapatonan nobo pa e muchanan di e team.

E donacion di parti di PMAC a resulta den un tremendo beneficio pa no un, pero tres team cu tabatin mester di un poco

sosten. E sapatonan nobo a bay pa e team pa cual originalmente Abdul a pidi e favor, y e sapatonan uza, pero den bon condicion, cu tur e mayornan hunto a contribui, a bay pa dos otro team.

E entrega di e regalonan di e hungadonan di Aruba Soccer Academy, nan mayornan y PMAC a tuma luga den un ambiente festivo, unda cu a invita e hobennan pa reuni y a sorprende nan cu e sapatonan. Herbert Beeldsneijder a ricibi e sapatonan den nomber di FC San Nicolas for di PMAC.



# SOLO SALUD

## RENE WILD

### CANCER DI PECHO

Cancer di pecho awendia ta ser combati mucho mas cu 20 aña pasa danki Dios na mas conocimiento y informacion. Tambe na descubrimiento tempran durante testnan preliminar, avance den tratamiento y sin lubida nutricion. Awendia nos hende muhernan tin opcionan cu por yuda bringa e malesa aki. Importante pa nota e simptomanan:

- \* Sinti algo mane un bala na e pecho
- \* Cambio den e size of forma di pecho
- \* Bao di e brasa ta hincha
- \* Cambionan na e punta di e pecho

Otro cos importante ta pa haci bo Mamogram ....si bo ta core riesgo halto (cancer den famia) haci esaki anual ya desde bo 45 aña y despues di 50 aña haci bo Mamogram cada dos aña American Cancer Society.

Extra testnan por ta un ultra sound of MRI sin lubida test personal cu bo mes tin di haci na bo mes. Bo dokter por siña bo e techniek corecto pa haci e test na bo mes.

### VETNAN CU NOS MESTER COME !

#### PISCA

Piscanan cu vet natural manera Salmon, Sardintji of Haring ta bon fuentenan di Omega 3. Esaki nan ta BON Vet...es mas, nos ta yama nan Vetnan Esencial. Ta vetnan cu ta tene e curazon y cerebro saludabel.

#### AWAKATI

Pone riba bo pan or rice cracker of bande bo cuminda cayente. Otro mas cu ta bon pa e curazon y osteoarthritis.

#### SIMIYANAN

Simiyanan manera pumpkin, sunflower

y sesame seeds por yuda baha bo Cholesterol.

#### PINDA

TUR pinda ta bon pa e curazon pero vooral Walnut. Un cos si, no haci di mas y come full e bleki. Si bo come pinda, bai pa 14 walnut halves, 24 almonds, 35 pinda, 18 cashews, of 15 pecans. (1 ons)

#### OLIVE OIL

Pa cushina of pa tira riba e salada, Olive Oil ta bon pa nos salud.

#### FLAXSEED (ground)

Vetnan saludabel por yuda bo cuero muestra limpi y jong. Ademas Flax ta contene fibra cu por alivia inflamacion. Strooi e riba bo cuminda of den bo shake.

### E MIHO ORA PA...

#### NAP/TIRA UN CABES

Si bo por, entre 2 cu 3pm. Bo sucu ta cuminsa baha despues di lunch y ta tempran pa no stroba bo di drumi anochi. 20 min ta mas cu suficiente!

#### RESOLVE UN PROBLEMA

Kere of no pero miho ora pa resolve un problema ta ora bo no tin energia of ora bo no ta riba un over drive paso ora ey bo ta focus mihor. Esaki pasobra ora bo ta sin energia, bo mente ta mas habri pa wak mas posibilidadnan.

#### INTERVIEW PA TRABAO

Mainta tempran ta e miho ora... esun cu ta haci e interview cu a gusta e prome tres hendenan cu e la interview, casi sigur e lo cuminsa pensa menos di esnan cu ta sigi pasobra e lo pensa despues di 3 hende bon, casi sigur esnan cu ta sigi lo no ta dje bon ey.

### B O SANGER

7 PA 8% di bo peso corporal ta sanger y esaki ta consisti di 4

ingrediente...Plasma ta e parti likido y ta conta pa mitar di nos sanger. Nos sanger ta 92% awa y e resto ta celnan cora y blanco.

Na Japon si nan puntra bo kico ta bo tipo, nan no kiermen hende sino ki tipo di sanger bo tin. Nan ta kere cu tipo A ta hendenan cu ta traha duru, ta gusta cos netchi drecha y ta sensitivo. Tipo O ta hendenan independiente y iniciadornan.

Pruebanan di sanger ta ser haci pa conclui si bo ta malo. Si bo tin tiki celnan cora, bo tin anemia...si bo tin di mas celnan blanco por ta indicacion di un infeccion. Hasta por conclui un enfermedad mental via di testnan di sanger.

Viahenan di 8ora of mas por causa klompi di sanger y pesei ta bon pa bo lanta para cada tanto minuut y move.

Si bo tipo ta AB, bo tin hopi chens di haya problema cu memoria sgun bo edad ta subi. Pesei ta bon bo mantene bo mente skerpi y controla constant bo precin, suku y cholesterol.

### PAPAYA

- Mehora e calidad di proteina den organismo
- Revitaliza e curpa humano, mantene energia y vitalidad.
- Reconstrucion di musculo (tejido).
- Suport sistema cardio vascular.
- Boosts e sistema imun.
- Yuda e sistema digestivo kibrando e proteinanan y support e produccion di e sistema digestivo.
- Papaya por ser uza pa cura heridanan di cuero.
- Preveni catarat.
- Halto den Vitamina A.
- Alivia inflamacion.
- Yuda cu constipacion.
- Por ta benficioso pa hendenan cu ta sufri di cancer di colon of otro tiponan di cancer.



*Rene Wild*  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com

**Nutricion & Movecion**



# FRACCION DI MEP A REUNI CU DIRECTIVA DI FUNDACION HENDE MUHER DEN DIFICULTAD

*Nos mester uni pa combati violencia contra hende muher y mucha muher*

## PARLAMENTO TAMBE POR YUDA!

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes y Parlamentario di MEP Guillfred Besaril a reuni cu directiva di Fundacion Hende Muher den Dificultad, Suzy Kock y Magaly Maduro den cuadro di e fecha anual cu ta observa violencia contra hende muher y mucha muher.

"Violencia domestico, especialmente violencia contra hende muher, ta algo cu ta afecta e nucleo familiar na e pior forma. Mi kier wak cu nos comunidad ta uni pa kibra e taboe aki y pa pone un paro na e violencia aki contra hende muher y mucha muher. Pesey nos a reuni cu Fundacion Hende Muher den Dificultad, pa nos wordo informa di e ultimo desaroyonan riba e tereno aki.

Ami ta reuni tur aña cu Fundacion pa keda na altura di tur nan trabaonan. Mi ta contento cu nos por a haya e reunion aki, y awor nos como Parlamentario ta mihor informa kico nos mester haci di nos banda pa combati violencia domestico", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.



## VIOLENCIA MESTER WORDO ATENDI COMO UN PROBLEMA DI E FAMILIA

"Sinembargo nos ta gaña nos mes si nos considera violencia contra hende muher como un problema di hende muher so. Pasobra den e gran mayoria di cada caso di violencia contra hende muher, tin un hende homber involucra. Pesey ami ta boga pa nos atende e problema di violencia contra hende muher como un problema di familia. Mientras nos pais a desaroya riba e tereno material y den infraestructura, nos a negligisha e aspectonan imaterial. Como pais nos a negligisha e nucleo familiar. Mi ta urgi tur mandatario y esnan cu por haci un diferencia, pa enfoca riba e NUCLEO FAMILIAR. Si nos duna mas atencion

na e famianan cu mester di sosten, y nos concentra mas riba fortifica nos nucleo familiar, nos por cuminsa atende e problemanan di violencia contra hende muher y contra violencia domestico mas efectivamente. Mi ta urgi pa tur mandatario y esnan cu por haci un diferencia basa tur accion riba RESPET. Pasobra ta solamente dor di e duna e ehempel di trata otro cu RESPET nos ta duna e señal fuerte na nos comunidad cu tur hende mester trata otro cu RESPET. Por cierto den esaki Parlamento di Aruba a faya, pasobra e sala di e organo mas halto aki a bira testigo di violencia contra hende muher, na momento cu vice presidente di parlamento Chris Dammers lo a dal presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp un mokete den su cachete. Aki Parlamento tin cu drecha su imagen. Sigur con a purba hinca e violencia aki den 'doofpot', no ta beneficia Parlamento.

Y por ultimo mi ta urgi tur mandatario y esnan cu por haci un diferencia pa nos tuma accion HUNTO, pasobra ta solamente HUNTO nos por brinda cabez na e problema serio di violencia contra hende muher", lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a finaliza bisando.



# Tatichi Snack Take Away

**Menu pa 25 NOV 2016**

## HEALTHY:1

Mix Seafood, Mix Veggies, Green Beans, Maishi - F15,00

## HEALTHY:2

Chicken Breast Ala Plancha, Mix Veggies, Green Beans, Maishi F12,50

## HEALTHY:3

Grill Pork, Mix Veggies, Maishi, Green Beans - F12,50

## REGULAR:1

Mix Seafood, Pan Bati / Funchi of Arros, Salada, Batata, Banana F 15,00

## REGULAR:2

Chicken Alfredo, 2-Garlic Bread, Caesar Salad, Banana F12,50

Foam Box 8" x 8"

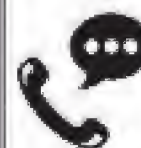
## AYACA HERBI:

Sin Pica of  
Poco Pica F8,00  
Pica Brabo F8,50

## SOPPI CARNI:

16 oz F 8,50  
24 oz F 12,50

Pan Cu: Sanger Yena, Bakijouw, Mix Seafood, Carni Stoba, Beef Cuts small, Curry Chicken, Spam C/Banana, Higra



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

DIALUNA PA DIABIERNE: 6:30am - 1.30pm

## DIASABRA:

7.00am - 1.00pm



## Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

# Campaña Miyonario y di Bling Bling a cuminsa. Pero di unda e placa ta bin, no ta interesa hopi!

Desde Status Aparte, mas y mas placa ta wordo gasta na campaña politico di e partidonan tradicional. Miyones ta wordo gasta na bandera, promocion, jingle, T-shirt, fiesta di carnaval y cumplimiento di voto. Tur pa sigui convence (manipula) pueblo cu e 'men y women at work', ta haciendo un 'Bon Trabou'.

Awendia e la yega asina leu cu si un partido politico no tin un of mas emisora, planta di television, corant, ofrece fiesta di carnaval na tur skina of misiones pa cumpra voto, pa un parti di e electorado e partido no ta interesante. Awendia si un partido politico no por duna e mesun parti aki di e electorado 'algo' pa su voto, e no ta haya su voto. Ta tristo pa constata cu nos democracia a wordo reduci na 'haya cos', sin cuestiona cuanto esaki ta costa e sociedad na final. Pues ki prijs tur hende tin cu paga, pasobra algun hende a wordo cumpra pa 'cos'.

Cuanto biaha bo no ta scucha un hende bisa cu e ta leal na un partido, pasobra e la haya un cas social, un pida tereno, un trabou of cu un permiso a wordo 'regla' p'e? Cuanto biaha bo no ta scucha un hende bisa cu e ta keda fiel na un partido, pasobra su famia 'semper' a vota pa e partido ey den bon of malo? Cuanto biaha bo no ta scucha un hende bisa

cu e ta pega na un partido, pasobra e of un familiar di dje ta un coordinador? Pues un lealtad infinito, pasobra 'algo personal a wordo haya'. Cu otro palabra asuntonan manera di integridad, calidad di gobernacion of e bienestar general, no ta hunga un rol mas. Hasta algun hende tin e tendencia pa lubida, of wak e otro banda, cuanto destruccion a of ta wordo haci pa e politico tradicional na e isla, pasobra den pasado e la haya 'un cos' of e tin e speransa cu e biaha aki si e lo haya 'un cos'. Tin politiconan tradicional cu a wordo condena, pero cu awendia ta 'honorabel' miembro.

Partidonan politico tradicional ta gana eleccionnan cu yen plan, promesa y solucion, pero ora nan drenta gobernacion poco di esaki ta wordo realisa. Pero siguiente eleccion, un parti di pueblo ta lubida esaki, e circulo di repeticion (wega di ping pong) ta sigui.

Resultado despues di 30 aña di politico tradicional, Aruba ta bancarota, e MEGADEBE di 2013 a wordo REDOBLA na 2016 cu entre otro e 'CITGO-deal', segun e minister di Infraestructura tin solamente 1000 tereno pa 11.000 hende cu ta inscribi, un desempleo halto, 'cheap labor' y un inseguridad y criminalidad

halto. Pero keto bay tin hende cu no kier mira e amargo realidad aki y ta prefera di wordo 'tuma haci' atrobe pa e politico tradicional, mientras cu e grupito privilegia ta bira mas miyonario.

Tambe awendia algun partido tradicional no tin bisa pueblo kico e la logra durante e ultimo añanan, pasobra e por sigui pronkia cu plumanan di estadistanan grandi di pasado pa tapa su deshabilidad. Y esun cu no tin un estadista grandi pa uza, ta simplemente cambia e historia pa crea un mito di grandeza. Esaki a conduci cu awendia debatenan politico ta wordo enfoca riba kende a enrikece su mas den pasado, pa hustifica un acto actual di corrupcion y hortamento publico.

Esaki a conduci cu awendia un parti di pueblo ta mara na e candidato 'popular' cu a dun'e un 'cos' y no mas na ideologia of principio. Esaki a conduci cu awendia un politico cu a milita pa casi 30 aña den un partido tradicional, y cu si e la haya su kier ainda e lo tabata forma parti di dje, por simplemente bisa cu e la 'lanta for di soño', mester bin un 'cambio' y awor si e lo bay traha na bienestar di pueblo. Anto, pueblo tin cu lubida cu pa casi 30 aña, e tambe tabata coresponsabel pa e destruccion cu Aruba conoce awe. Di esakinan



tin actualmente dos!

Boca yen cu palabranan bunita di integridad y transparencia, pero pasa e ley riba financiamiento di partidonan politico, lubida! Pues pueblo, prepara bo mes atrobe pa e mesun storianan, promesanan, mentiranan y partimento di 'cos' cu bo placa, pa e grupito politico privilegia por sigui keda na poder y asina sigui enrikece su mes y destrui Aruba mas riba bo costo. Campaña y promove bo mes cu placa di otro hende, ta facil. Hasta un mucha di 5 aña por gasta placa di otro hende. Esaki no ta dificil

y e no ta nada special. E ta bira algo special, pero tambe repudiabel, ora un persona por ripiti esaki cada biaha y ainda laga algun hende kere cu esaki ta algo bon, pa progreso y bienestar general.

Un politico tradicional a yega di bisa: 'Ta ora un politico corta un cinta di un proyecto, ta e ora ey e votonan ta drenta'.

Pues pa bo mira con e politico tradicional ta percibi democracia. Campaña Miyonario y di Bling Bling a cuminsa. Pero di unda e placa ta bin, no ta interesa hopi!



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# Prensa di Aruba a ricibi e rumannan Klabér cu a yega for di Canada na airport



Dialuna atardi Záhyon y Jourde Klabér a yega Aruba bek despues di un siman afo.

Nan a biaha pa participa na e Junior World Championship cu a tuma lugar na Burnaby Canada diana 16-20 di November.

Prensa di Aruba tabata altanto di e yegada di e team di Aruba cu a biaha pa Canada y a bay airport pa asina haña informacion for di e coach Henk Meijer kende a biaha for di Hulanda pa asina coach e muchanan na e campeonato mundial na



Canada.

Un interes grandi di parti di prensa cu ta siguiendo e desaroyo di Taekwondo for di cerca. Mirando e resultadonan cu a wordo logra e aña aki y tambe pa mira den cua direccion Aruba Taekwondo Bond ta bayendo cu su atletanan cu ta representa Aruba na campeonatonan di taya.

Henk Meijer a duna di conoce cu nos tin trabounan pa haci, pero mirando e resultado ta muestra cu nos ta ariba e

bon caminda. Lo mester inverti masha hopi mes si kier sigui logra medaya di taya den futuro.

Henk Meijer lo bolbe Aruba na 2017, depende di cua tempo e muchanan cu a clasifica pa Pan Americano mester bay afo pa participa y tin e plan pa Corea na 2017 tambe na unda cu lo bay cu un team Corea.

A gradici ex campeon mundial Henk Meijer pa su cooperacion y tambe pa e amor cu e tin pa e Taekwondo di Aruba.

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

## Orange Matras Fabriek

### OFERTA di siman

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,—

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,—

tambe nos ta fura set di sala,matras & box  
pa mas info call 588-7468 / 592-3344



# Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

23ste Trekking																							24 November 2016									
REN	2003	150	3531	150	4031	150	4329	150	16677	150	15494	150	17811	150	17226	150	24629	150	26795	150	28866	150	31158	150	33261	150						
WEDER	2041	150	3969	150	6121	150	8343	150	10722	150	15499	150	17813	150	22221	150	24635	150	26731	150	28964	150	31170	150	33269	150						
5	2046	150	3991	150	6142	150	8374	150	10755	150	15513	150	17815	150	22280	150	24655	150	26738	150	28971	150	31171	150	33270	150						
0	2053	150	4001	150	6145	150	8389	150	10786	150	15531	150	17844	150	22300	150	24677	150	26794	150	28994	150	31188	150	33283	150						
1	2064	150	4018	150	6148	150	8401	150	10826	150	15554	150	17846	150	22312	150	24683	150	26805	150	29004	150	31197	150	33287	150						
2	2072	150	4028	150	6149	150	8408	150	10827	150	15571	150	17848	150	22313	150	24707	150	26811	150	29008	150	31209	150	33295	150						
3	2078	150	4035	150	6175	150	8418	150	10868	150	15584	150	17875	150	22314	150	24740	150	26826	150	29012	150	31215	150	33309	150						
4	2086	150	4041	150	6177	150	8425	150	10869	150	15596	150	17889	150	22330	150	24746	150	26827	150	29013	150	31216	150	33310	150						
5	2093	150	4045	150	6217	150	8426	150	10861	150	15600	150	17893	150	22365	150	24751	150	26836	150	29014	150	31222	150	33314	150						
6	2107	150	4048	150	6220	150	8439	150	10906	150	15635	150	17931	150	22366	150	24754	150	26852	150	29004	150	31230	150	33320	150						
7	2115	150	4051	150	6230	150	8448	150	10913	150	15671	150	17942	150	22385	150	24772	150	26860	150	29007	150	31242	150	33350	150						
8	2124	150	4056	150	6240	150	8448	150	10921	150	15696	150	17949	150	22396	150	24776	150	26863	150	29039	150	31256	150	33363	150						
9	2126	150	4070	150	6255	150	8448	150	10922	150	15720	150	17952	150	22397	150	24779	150	26875	150	29070	150	31258	150	33390	150						
10	2165	150	4071	150	6257	150	8513	150	10929	150	15723	150	17961	150	22397	150	24786	150	26876	150	29071	150	31271	150	33391	150						
11	2173	150	4075	150	6272	150	8514	150	10948	150	15737	150	17967	150	22406	150	24804	150	26884	150	29072	150	31272	150	33392	150						
12	2178	150	4102	150	6330	150	8552	150	10985	150	15775	150	17971	150	22428	150	24825	150	26895	150	29123	150	31291	150	33393	150						
13	2180	150	4115	150	6334	150	8558	150	11001	150	15778	150	17978	150	22447	150	24831	150	26897	150	29130	150	31303	150	33395	150						
14	2184	150	4120	150	6335	150	8562	150	11002	150	15791	150	17981	150	22453	150	24832	150	26906	150	29134	150	31315	150	33396	150						
15	2187	150	4125	150	6336	150	8579	150	11003	150	15800	150	17982	150	22456	150	24844	150	26903	150	29141	150	31323	150	33397	150						
16	2192	150	4146	150	6337	150	8582	150	11004	150	15818	150	17983	150	22458	150	24844	150	26934	150	29148	150	31345	150	33398	150						
17	2193	150	4148	150	6338	150	8623	150	11001	150	15877	150	18007	150	22480	150	24897	150	26955	150	29162	150	31357	150	33401	150						
18	2209	150	4192	150	6358	2000	8627	150	11007	150	15886	150	18011	150	22486	150	24917	150	26965	150	29182	150	31366	150	33405	150						
19	2210	150	4226	150	6359	150	8660	150	11012	150	15913	150	18017	150	22491	150	24923	150	26968	150	29183	150	31371	150	33411	150						
20	2218	150	4238	150	6360	2000	8676	150	11017	150	15927	150	18055	150	22521	150	24963	150	26975	150	29217	150	31357	150	33426	150						
21	2229	150	4267	150	6360	2000	8681	150	11024	150	15930	150	18093	150	22523	150	24962	150	26975	150	29225	150	31364	150	33433	150						
22	2236	150	4272	150	6361	150	8727	150	11045	150	15936	150	18094	150	22566	150	24968	150	26975	150	29254	150	31389	150	33454	150						
23	2239	150	4278	150	6365	150	8766	150	11074	150	15981	150	18115	150	22566	150	24976	150	26975	150	29259	150	31396	150	33463	150						
24	2239	150	4286	150	6361	150	8779	150	11114	150	15987	150	18141	150	22591	150	24981	150	26983	150	29293	150	31408	150	33473	150						
25	2254	150	4287	150	6383	150	8805	150	11120	150	15990	150	18143	150	22600	150	24984	150	26984	150	29309	150	31454	150	33474	150						
26	2277	150	4301	150	6387	150	8857	150	11137	150	15991	150	18181	150	22607	150	24987	150	26987	150	29312	150	31478	150	33477	150						
27	2286	150	4307	150	6387	150	8866	150	11137	150	15991	150	18181	150	22607	150	24987	150	26987	150	29312	150	31478	150	33477	150						
28	2286	150	4307	150	6387	150	8866	150	11137	150	15991	150	18181	150	22607	150	24987	150	26987	150	29312	150	31478	150	33477	150						
29	2286	150	4307	150	6387	150	8866	150	11137	150	15991	150	18181	150	22607	150	24987	150	26987	150	29312	150	31478	150	33477	150						
30	2286	150	4307	150	6387	150	8866	150	11137	150	15991	150	18181	150	22607	150	24987	150	26987													



# Pagina Hulandes.....

## Tienduizenden mensen geëvacueerd in Israël vanwege grote branden



Voor de derde dag op rij woeden er grote branden in Israël. Tienduizenden mensen zijn geëvacueerd vanwege het brandgevaar. Het zijn de grootste branden in Israël sinds 2010.

Israël heeft al hulp toegezegd gekregen van Rusland, Italië, Kroatië, Griekenland, Turkije en Cyprus. Het gaat voornamelijk om het beschikbaar stellen van blusvliegtuigen en ander materieel.

Ten minste 56 mensen raakten tot nu toe gewond door de brand. Vooral rond de noordelijke stad Haifa zijn veel grote brandhaarden en moesten veel inwoners hun huis uit. Volgens een woordvoerder van de politie zijn er ook

vergevoerde plannen om ziekenhuizen en de universiteit te evacueren.

De Israëlische veiligheidsdienst onderzoekt of sommige

brandhaarden opzettelijk zijn aangestoken. De snelle verspreiding van de branden komt voornamelijk door de droogte en omdat het hard waait in Israël.



## Lufthansa schrapt 830 vluchten om stakingen



De Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa schrapt 830 vluchten, iets meer dan een kwart van alle vluchten, op vrijdag om stakingen van piloten.

Het gaat vooral om korte vluchten binnen Duitsland en Europa, meldt het concern donderdag. Er gaan 2.170 vluchten wel door.

Lufthansa had afgelopen woensdag en deze donderdag al bijna tweeduizend vluchten geschrapt door de stakingen van de vakbond Vereinigung Cockpit (VC). De werknemers hadden al aangekondigd ook op vrijdag het werk neer te leggen, maar het was nog onduidelijk hoeveel vluchten geraakt zouden worden.

Lufthansa had nog geprobeerd via een gang naar de rechter een stakingsverbod af te dwingen. Maar de vakbond kreeg toestemming om de acties door te zetten.

Zo'n 315.000 passagiers ondervinden daarvan de nadelige gevolgen.

### Pensioenen

Het conflict tussen Lufthansa en de pilotenvakbond bestaat al meer dan twee jaar. Sinds 2014 zijn er al dertien stakingen geweest, de laatste in september 2015. Behalve over het salaris zijn er onder meer meningsverschillen over de pensioenen en de groeiplannen die de luchtvaartmaatschappij heeft met prijsvechter Eurowings.

Topman Carsten Spohr zei donderdag dat Lufthansa voet bij stuk houdt. Toegeven aan de looneis van de best betaalde beroepsgroep binnen het bedrijf zou volgens hem de toekomst van de luchtvaartmaatschappij in gevaar brengen. Bikkelharde concurrentie maakt bezuinigingen noodzakelijk, aldus Spohr tegen persbureau Bloomberg.



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion,  
bo fiesta, b-day, of casamento!  
Yama nos fotografo na: 600-2043



# SUDOKU

	3				4			
			1	7	3		6	5
	1	7			5	3		8
	9				2			6
4	2	6	3	5	7	1	8	9
	5	8			9		2	7
					8	9		3
			7	9	1		5	4
			5		6			2

## Solución

3	1	8	5	9	4	7	6	2
4	9	6	1	7	3	2	8	5
5	7	2	9	8	6	3	4	1
7	2	4	6	1	5	9	3	8
6	8	3	5	2	7	4	1	9
8	5	7	2	9	1	6	4	3
2	4	9	3	6	8	5	7	1
1	6	5	8	4	2	3	9	7
9	3	2	7	5	4	8	1	6

## Gisterochtend heeft er op Marinierskazerne Savaneta een bijzondere ceremonie plaatsgevonden



Tijdens deze ceremonie heeft de gouverneur van Aruba herinneringsmedailles uitgereikt aan personeel dat deel heeft genomen aan de noodhulpmissie op Dominica in het najaar van 2015. Nadat tropische storm Erika daar een verwoestende werking heeft gehad, zijn de militairen ingezet om mensen te evacueren, hulpgoederen te brengen en opbouwwerkzaamheden te doen. Hierbij was ook een aantal leden van de Arubaanse Militie mee op missie om goed contact te leggen en te onderhouden met de lokale bevolking.

Daarnaast werden er ook medailles uitgereikt aan militairen die deel hebben

genomen aan een Vessel Protection Detachment, een beveiligingsteam dat meevaart aan boord van koopvaardischepen die nabij Afrika door gebieden varen waar een piraterijdreiging is.

Er werd tijdens de ceremonie ook een Blauw Erekoord uitgereikt aan SGT MARNALG

Justin Kramer. Hij heeft in maart 2016 getracht om een motorrijder het leven te redden, die in Wales (Engeland) tegen een voertuig was gebotst. Hierbij is hij van onschatbare waarde voor de motorrijders vrouw geweest, die getuige was van het ongeluk dat uiteindelijk helaas een fataal gevolg had.



## Botica na Warda:

TE CU 26 NOVEMBER 2016

Botica Sta Anna

Botica San Nicolas

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di NOV 2016

MA	--	MA 21	LUCHMUN
DI 01	DE CUBA	DI 22	RAMAUTAR
WO 02	EVERY	WO 23	TROMP
DO 03	GIEL	DO 24	VIS
VR 04	LINDEN V/D	VR 25	BODERIE
MA 07	LUCHMUN	MA 28	BRITT-CROES
DI 08	RAMAUTAR	DI 29	DE CUBA
WO 09	TROMP	WO 30	EVERY
DO 10	VIS		
VR 11	BODERIE		

MA 14	BRITT-CROES
DI 15	DE CUBA
WO 16	EVERY
DO 17	GIEL
VR 18	LINDEN V/D


### WEEKENDDIENST

05 – 06	NOVEMBER * LINDEN V/D
12 – 13	NOVEMBER * LUCHMUN
19 – 20	NOVEMBER * RAMAUTAR
26 – 27	NOVEMBER * TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050





# RODRIGUEZ – TAEKEMA

## EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.

De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. het recht van erfpacht tot eenentwintig december tweeduizend zestig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd negentig vierkante meter ( $\pm 490\text{m}^2$ ), gelegen te Washington in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 3193, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Washington 52-E**;

**Inzetprijs: Afl. 225.000,00.**

2. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd drieënvijftig vierkante meter ( $753\text{ m}^2$ ), gelegen te Seroe Blanco in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie P nummer 1622, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Seroe Blanco 163-C**;

**Inzetprijs: Afl. 465.000,00.**

3. het recht van erfpacht tot éénentwintig april tweeduizend zeventig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd negenendertig vierkante meter ( $439\text{ m}^2$ ), gelegen te Zeewijk zoals nader omschreven in meetbrief nummer 11 van tweeduizend zes in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie F nummer 33, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Zeewijk 40-J**;

**Inzetprijs: Afl. 44.000,00.**

4. het recht van erfpacht tot zesentwintig juli tweeduizend eenenzestig op een perceel domeingrond, groot achthonderd vierenveertig vierkante meter ( $844\text{ m}^2$ ), gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie D nummer 1371, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Noord 106-S**;

**Inzetprijs: Afl. 372.000,00.**

5. het recht van erfpacht tot vierentwintig juli tweeduizend tweeëntwintig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierenvijftig vierkante meter ( $554\text{ m}^2$ ), gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 121, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Pos Chikito 7**;

**Inzetprijs: Afl. 270.000,00.**

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 15 november 2016 tot 16:00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

In geval van veiling krachtens beslagrecht bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op 29 november 2016 om 10:00 uur in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONFERENCE CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris bij:

**Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.**

**SUCU / De la Sallestraat 60**

**(rotonde Seroe Blanco)**

**Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: [j.decuba@notarisrodriguez.com](mailto:j.decuba@notarisrodriguez.com)**



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## Ta huur Cas na San Nicolas

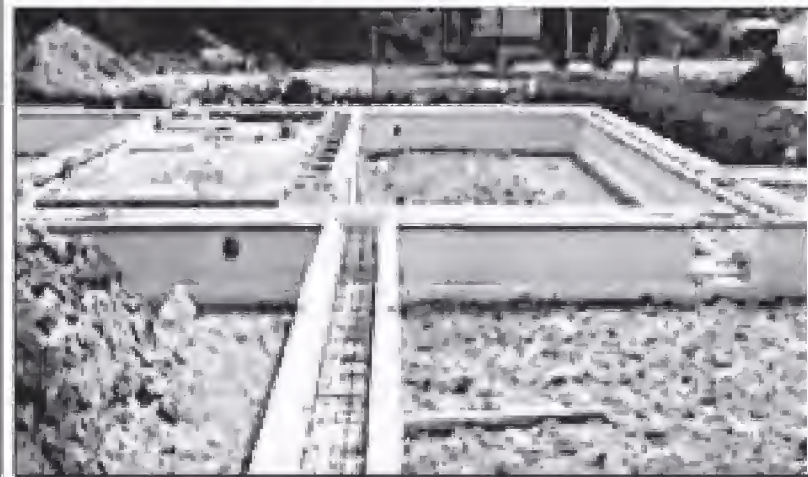


Cas di 3 camber y 2 banjo te huur na 1000 fl plus borg

Exclui awa y coriente.

**Ganga ! Jama na 5694343 pa mas informashon.**

**Cas central bandi e mini bus station chikito.**



**Oferta di 4 dia**  
**so pa Garpata ;**  
**Purga ; HoutLuis**  
**; Fundeshi**

Jama nos awe mes  
y nos por dunabo tur  
informashon tocante  
pest control

**Call:**

## TA BENDE

Good as new - Low mileage  
No accidents - first owner -no electrical  
problems



Price : Awg 15.000 Needs to  
go

**Call now 5694343**



**Laga Solo di Pueblo**  
**cupri bo celebracion,**  
**bo fiesta, b-day, of**  
**casamento!**

**Yama nos**  
**fotografo na:**  
**600-3293**

## Construction y Remodelacion

Nos ta hasi tur sorto di trabao di traha cas,  
apartament, Electricidad y mas Bon prijs

**Pa mas info yama**  
**593-3141**

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

## TA HUUR

2 apartment nobo  
na San Barbola Pa  
Awg 1100,00 EXL.  
awa,coriente, cable y  
gas

**Pa mas info yama**  
**593 31 41**

## FOR SALE:

**Byd 2011**  
**Uza y nobo**

Vehiculo ta gescan y ta  
den bon condishon . Mita  
bende paso ma cumpra un  
mustang. E auto ta den su  
mihor condishon motor y  
transmishon garantisas  
Price fl. 9,500 awe so  
Majan e ta bira fl.11,000  
Valor den mercado ta  
fl 15,000

**Yama awo 5694343**



**CONDORIO**



**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**



*Resultado di number:*

**Diahuebs 24 November 2016**

**Merdia**

Catochi
2913
9041
7760

Zodiac
7875 Leo

Big 4
2303

Diario
8802
3719
7095

Curacao
3461
2887
4901

**Anochi**

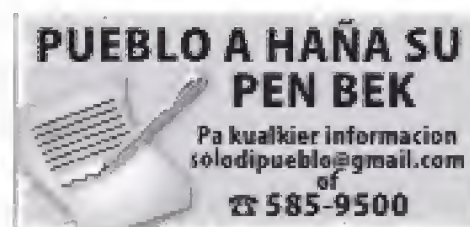
Catochi
1436
6470
8604

Zodiac
2049 Libra

Big 4
6994

Super 4
6822

Lotto di dia
02-03-07-18-30



**Lotto 5**

01-16-17-22-24

Joker: 13 Letter: B

**Bon Bini**  
The Regular **Young Fellow**  
"GREAT LOCAL FOOD" Bar & Grill  
Friendly People, Friendly Service  
Barcadera # 10 Tel: 5856408

Ta presenta:

Fiesta di Santa Cecilia patrona di Musiconan hunto cu Budweiser



**25 November 2016**  
8or pm. – 1or am.  
Alma Next Level  
DAM  
J-Formation  
BADU

**27 November 2016**  
For di 12or padilanti  
Macuarima  
Los Amicales  
El Diamante  
Tico y su Estreya  
Mi Adorada  
...Desfile y Bendishon  
Tipico Yara  
Solterito  
DAM

Bin Baila y pasa 2 Dia Dushi na Young Fellow....corda entrada GRATIES....!!!! Bar y Cushina ala Young Fellow.

Be Young @ Young Fellow

**TA BUSCA**

Security Guard masculino entre 25-45 aña Mester tin MAVO diploma of equivalente Por papia y scirbi papiamento, hulandes spano y ingles. Propio transporte

Pa mas info yama 5883677

**Maduro Heavy Eq.N.V.**

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
-Puntra pa Special di Luna

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com



**Sunday 27 November 2016**

**Yard Sale**

**Santa cruz 130**

(Banda di rotonde / Hulbestuurskantoor)



**Time 9-3pm**

**Books, Toys, Clothing, Electronics  
Housewares, Furniture & More**



# Aurora Funeral Home

## Gradicimento / Invitacion

Na number di mayornan Rosa y Emilio Dijkhoff-Gei kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mostra nan atencion na ora di fayecimento y entierro di nos defunto stima:



## Marc Emile Dijkhoff

Un danki profundo di nos curason ta bai na tur esnan cu a yuda asisti na ora di fayecimento inespera di nos Marc stima, especialmente Andre, Suzette, Nora, Harold, Lena, Sheila, Shalon cu nan presencia den e dianan dificil cu nos pasa aden. Tambe na Maria, Lourdes, Monique, Chia, Nicol, Tina, Lili, Rina y Jeanette cu a sabi di guia Rosa y Emilio. Na tur su prima y primonan y su amigonan Louis, Chris, Joselito y Karel. Na tur esnan cu a yama nos cu a manda flor y a hasi un donacion pa Misa Santa Ana Noord. Na Aurora Funeral Home pa nan excelente y tremendo servicio. Na Pastoor Santiago, Pader Jan, Theo. Na Sr. Haime v/d Biezen pa su bunita canticanan den misa. Boso atencion tawata un gran consuelo pa nos. Y alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa.

Diabierna : 25 november pa 6.30 di atardi

Diadomingo: 27 november pa 6.00 di atardi

Diaranzon 30 di November 6:30 di atardi

Tur 3 santo sacrificio di Misa lo tuma lugar na Misa Santa Ana na Noord. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Tanki Leendert 217-A.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## Pro-Catedral San Francisco di Asis

Clausura di luna di tur defunto

Pastor Stanislaw y Pastor Jozef

Ta haci un invitacion cordial na nos Parokianonan, invitadonan y tur persona cu tin un ser stima dera den Santana Catolico na Playa, pa asisti na un S.S. di Misa cu lo wordo celebra den Kapel di Santana den Caya Ernesto Petronia como clausura di luna dedica na tur defunto.

Dia: diasabra 26 di november

Ora: 6:30 A.M. ( 6:30 mainta) Kapel di Santana.

## Ayudo social di Parokia Sta Cruz ta parti paña.

Ayudo social di Parokia Sta Cruz ta participa cu dia, 27 di november 2016, tin partimento di paña. Esaki ta tuma lugar na Centro San Martin for di 9.30am pa 12am.

Na esnan cu tin paña of articulo pa comparti, por entrega nan ariba e fecha menciona. Di antemano danki pa boso coöperacion.

# Aurora Funeral Home

*Y e paZ di Dios cu niun hende no por compronde, lo warda boso curazon y mente den union cu Cristo Hesus.  
Filipensenan 4: 7*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:

## Ethleen C. M. van der Biezen

*Mihor conoci como Tinchí*



Yiu:	Evy-Camila van der Biezen
Tata:	Epifanio van der Biezen
Mama:	+ Francisca van der Biezen-Maduro
Rumannan:	Jasmyne van der Biezen y Rigmar Roza Marushka van der Biezen y Franklin Leest Estefany, Ecaterine y Ellen-Nicole van der Biezen
Sobrina y sobrino:	Jasory Giel Jasmeline Giel y Manuel Hernandez Jasorick Giel y famia Jordy Giel (iha) Marilushka Leest
Sobre sobrino/a:	Alia, Jayli, Jion, Janyliane
Tanta y Omo:	Marcelo (Buchi) van der Biezen y famia Sra. Vda. Damasa Lacle y famia Sra. Vda. Elogia (Yoyo) Thiel y famia † Tan Van der Biezen y esposa Teresita (Chichi) † Carmen Werleman y famia Sra. Maria Kock y † Momo Luis (padrino) Sra. Philomena (Mena) van der Biezen y famia Godifrido (Chito) van der Biezen y famia † Marco Maduro y famia na Hulanda † Chido Maduro y famia Jachi Maduro y famia † Juanita Dabian y famia Margarita Werleman y famia Marcolina Maduro y famia Reineta Maduro y famia Maria (Ada) Kemper y famia

Manera ruman: Marcelino Maduro, Aldric Brete y famia, Jefferson Gomez y famia, Juelson van der Biezen y famia, Lily Kock y famia, Tona van der Biezen y famia, Franca de Kort y famia, Fedeline Thiel, Lysandra Rivadeneira y famia, John Croeze y famia

Demas primonan, amigonan, bisñanan, conocirnan, bon amiganan di scol y ex coleganan ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entierro.

Acto di entierro ta: Diamars 29 di November.

E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na Kapel di Santa Famia na Pos Chiquito y despues lo sigui pa santana na Sabana Basora.

Fecha y adres pa condolencia: Dialuna 28 di November proximo na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or pm.

Despensa nos si pa motibo di nos tristeza of dolor nos por a lubida un famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



## Aurora Funeral Home

### Gradicimento

*Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y sosten durante fayecimento y entierro di nos defunta stima*



### Sra. Adela Croes

*Un gradicimento pa nos omo grandi Sr. Leonardo y Sra. Maria Croes pa nan ayudo den e momentonan dificil y na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio ora di fayecimento y entierro di nos defunta stima, danki di curason. Tambe un danki na bijaardenzorg Saba pa nan ciudo y atencion durante enfermedad di nos ser kerí. Danki na tur di curason.*

*Ta invita pa 3 santo sacrificio di misa: diamars 22 di November pa 7:00 PM, diahuebs 24 di November pa 7:00 PM y diasabra 26 di November pa 7:00 PM na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues di misa lo tin un oracion na cas Urataca 6-C*

*Boso presencia lo ta altamente aprecia*

### ANUNCIO DI FTA

Pa medio di esaki, Directiva di FTA kier informa tur su miembronan cu pa motibo di un situacion no saludabel pa nos trahadornan cu a surgi despues di e awa torencia di siman pasa cu a drenta Oficina di FTA y a muha e tapijtnan, nos ta bai ta cera pa un Cleaning total riba e siguiente dianan:

- **DIABIerna - 25 DI NOVEMBER 2016**
- **DIALUNA - 28 DI NOVEMBER 2016**
- **DIAMARS - 29 DI NOVEMBER 2016.**

Nos kier informa nos miembronan cu den caso di Emergencia durante horarionan di trabao por tumá contacto cu Sr. Tyrone Bremo na celular: 593 6038 of FTA su celular: 594 5448.

## Royal Funeral Home Crematory

### Gradicimento / Invitacion



### Sr. Antonio Hernandez

*"Toni Tintan"*

Den number di henter famia nos kier a gradici su ayudante sra. Mildred Garrido, Ricki y Omar Kock.

Bisiñanan. Tambe un danki na Dr. Mungra, tambe ambulance cu a acudi na momento cu defunto no tawata sinti bon. Tambe na S.V.Estrella.

Alaves nos kier a invita pa 3 sacrificio di misa 23 november, 25 november 2016 pa 7'or di anochi y 28 november 2016 pa 6:30, despues lo sigi un resamento na cas: Siribana 38 na Sta.Cruz

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

### Shon Odor

Ora cu nos musica y nos a topa  
un mundo nobo a habri su portanan hancha pa mi  
un futuro briyante mi a logra topa  
Arte, pa semper, Ruman, a uni nos!  
Di "Nos Tata" mundo ta bai sigui gosa  
bo bos lo keda resona te hasta den eternidad  
manera ora angelnan ta canta bou guia di Rufo Odor  
Manera un tata nos ta conoce bo pa henter mundo semper bo tin pan  
hasta bo ultimo gota di awa bo tin cla pa nos tur  
y shonnan, no laga nos papia over di tur su lesnan  
miyones por a disfruta di nan  
Shon Odor, keda ilumina nos, rondona nos cu inspiracion  
tuma nos mannan y guia nos riba camindanan precioso  
Mi Brada, mi ta sigura bo  
bo lugar pa semper lo ta den nos curason!

**Waldy Simson**

Dedica na: *Rufo Abelino Saturnino San Blas Odor, Naci riba dia 29 di november 1935 na Oranjestad, Aruba, Musico, compositor di, entre otro, Nos Tata, El a wordo condecora diferente biaha door di diferente paisnan*



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 25 DI NOVEMBER 2016

COMPILA: DIAHUEBS 24 DI NOVEMBER 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU POSIBILIDAD DI UN AWACERO LOCAL

DIABIERN: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN YOBIDA LOCAL.

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:43 AM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE FUERTE;

FORSA 4 TE 6 (22 TE 41 KM/ORA, 12 TE 22 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

HUMEDAD DEN NIVEL ABOU TA CAUSA SHELO PARCIALMENTE NUBLA Y CU CHENS PA UN

YOBIDA LOCAL. E BIENTO TA KEDA DEBIL TE FRESCO TE DIABIERN Y DESPUES TA MENGUA.

CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 4 TE 6 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 30 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL:

DEN PARTI ZUIDWEST DI CARIBBEN CICLON TROPICAL OTTO A BIN NA TERRA NA NICARAGUA Y TA MOVIENDO DE DIRECCION WEST. E SISTEMA AKI NO TA FORMA NINGUN PELIGER PA ARUBA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.6

HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0

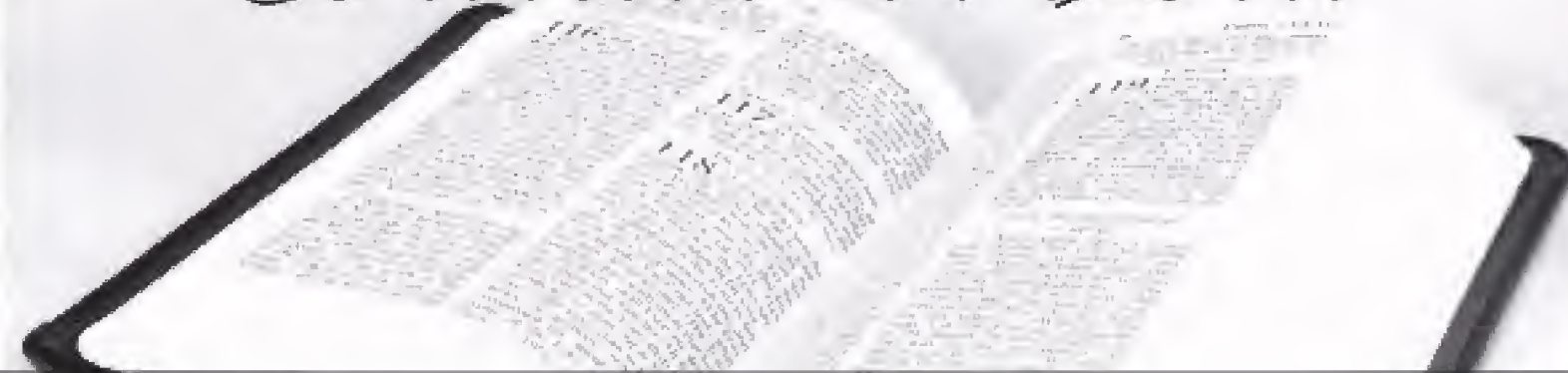
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO;

BIENTO LO TA FOR DI OOST Y MODERA TE FUERTE TE DIABIERN DESPUES TA MENGUA;

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 31/27

# Salmo di Dia



**Salba mi, SEÑOR, di esnan cu ta odia paz**

o lenga gañado?

**Cantica di peregrinacion.**

1 Den mi ansha mi a sclama na SEÑOR y El a respondé mi.

4 Flechanan skerpi di solda, carbon di indju sende.

2 SEÑOR, libra mi di lip mentiroso, di un lenga gañado.

5 Ay, mi pober mester biba na Meshek, meymey di tent di Kedar!

3 Kico Dios lo duna bo, kico mas,

6 Ya mi ta biba mucho tempo serca nan cu ta odia paz.

7 Ora ami ta papia di paz, nan ta busca guerra.

## Oracion di Dia



Awe den e Palabra di Dios Hesus ta haci un promesa cu ta garantia di victoria: cu su perseveransa su almanan ta wordo salba. E ta un yamamento pa speransa y pasenshi, pa nos sa di spera riba e frutanan sigur di salvacion confiando den e sentido profundo di bida y di historia. Ademá e tempo a demostra e autensidad di e palabranan di nos Señor: shelo y tera lo pasa bai, ma mi palabranan si lo no pasa bai. Esey kier min cu nada no ta perdura den tempo, solamente E ta eterno, solamente Hesus por bisa semper. Pesey nos ta kiboca si nos pone nos bida den loke ta estrictamente pasahero y material. Nos mester ancla nos mes den Cristo, cu n'E nos no ta dal paso falso. Hesus ta mustra nos e reino cu a nace den cada curason cu ta stim'E. ( Luc. 21,29-33 ) Dios di amor riba e dia nobo aki mi kier habri e wowonan di mi curason pa mi por balora loke ta bunita cu Bo ta duna mi, no solamente pa mi pero tambe pa mi prohimo. Pasobra e Reino di shelo ta serca.

**AMEN**

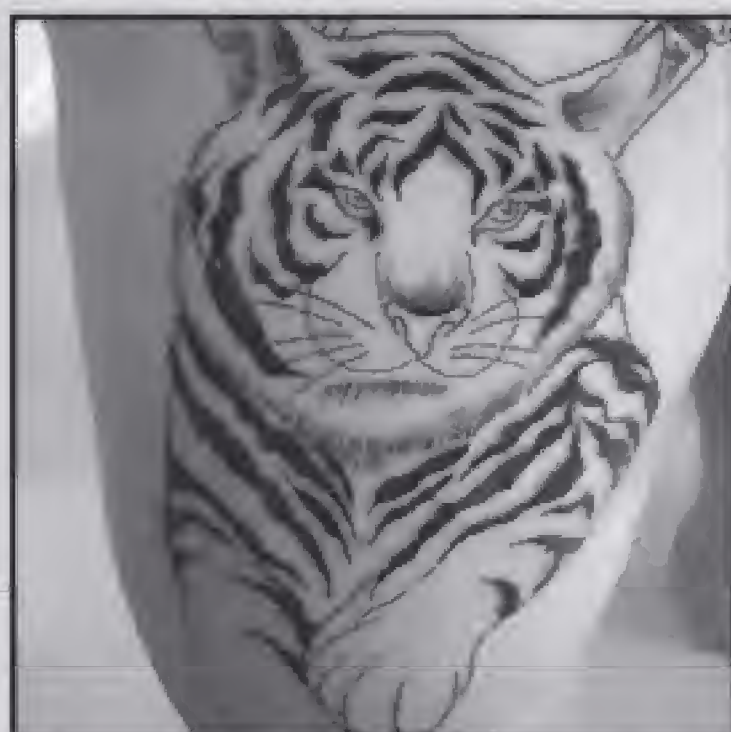
## Varios plachi di number haya den bario di Noord

Dialuna, pa mas of menos 10'or y mey di mainta, un homber desconoci a aparece na warda di polis bieu na Noord y a entrega 6 plachi di number cu el' a haya.

Ta trata aki di e plachinan A-22023, A-18533, A-38576, A65346, TX-436, OMIRA-2.

E plachinan di number ta na e warda net banda di MFA na Noord, na e cruzada, na disposicion di nan doño.

## Pro Ta2 Shop



Situa awer na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Jose  
**Telefoon: 593-3946**



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na: 600-2043**